

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重听力与口语的训练。通过“双语音标有声读物”，学习者可以随时随地进行自我练习，逐步培养起良好的语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的学习方法，每个人都能成为英语高手。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重听力与口语的训练。通过“注音阅读”，学习者可以随时随地进行自我练习，逐步培养起良好的语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的学习方法，每个人都能成为英语高手。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 阿拉巴马州蒙德维尔的蒙德州立纪念碑(mound State Monument, Moundville, Alabama) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿拉巴马州蒙德维尔的蒙德州立纪念碑(Mound State Monument, Moundville, Alabama)

第1/1页

[maʊnd] [stɛɪt] [ˈmɑːnjumənt]
Mound State Monument
冢 状态 纪念碑

土墩州立纪念碑

[ˈmaʊnd,vɪl] [ˌæləˈbæmə]
MOUNDVILLE ALABAMA
蒙德维尔 阿拉巴马州

阿拉巴马州蒙德维尔

[mjuˈzi:əm][ˈpeɪpər] - ([rɪˈvaɪzd])
Museum Paper 20 (Revised)
博物馆 纸 - (修改)

博物馆论文20（修订版）

[ɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] Museum2
Archaeological Museum2
考古学 Museum2

考古博物馆2

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [mjuˈzi:əm]
Archaeological Museum
考古学 博物馆

考古博物馆

[ˈkʌvər]
Cover
覆盖

覆盖

[ðə; ði][ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] Moundville3
The Prehistoric Inhabitants of Moundville3
这 史前 居民 的 Moundville3

蒙德维尔的史前居民3

[ðər; ðər] [ˈfɪzɪk(ə)l] Appearance3
Their Physical Appearance3
他们的 身体的 Appearance3

他们的外貌3

[ðər; ðər] [dres] [ænd; ənd] Ornamentation4
Their Dress and Ornamentation4
他们的 裙子 和 Ornamentation4

她们的服饰和装饰4

[ðər; ðər] Houses4
Their Houses4
他们的 Houses4

他们的房子4

[ðer; ðər] Food5
Their Food5
他们的 Food5

他们的食物5

[ðer; ðər] Implements5
Their Implements5
他们的 Implements5

他们的工具5

[ðer; ðər] Religion7
Their Religion7
他们的 Religion7

他们的宗教7

['ʌðər] Activities8
Other Activities8
其他 Activities8

其他活动8

[ðer; ðər][ˈberɪəl] Customs8
Their Burial Customs8
他们的 葬礼 Customs8

他们的丧葬习俗8

['maʊnd,vɪl] ['ɪndiən] Pottery8
Moundville Indian Pottery8
蒙德维尔 印度 Pottery8

蒙德维尔印第安陶器8

[wʌt] [tuː; tə] [siː] [æt; ət] [maʊnd] [steɪt] Monument12
What to See at Mound State Monument12
什么 到 看 在 冢 状态 Monument12

芒德州立纪念碑有哪些景点？ 12

[haʊ] [tuː; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] Monument16
How to Reach the Monument16
如何 到 抵达 这 Monument16

如何到达纪念碑16

[əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] Monument16
Administration of the Monument16
行政 的 这 Monument16

纪念碑管理处16

[mæp][ʌv; əv] [maʊnd] [steɪt] Monument18
Map of Mound State Monument18
地图 的 冢 状态 Monument18

土墩州立纪念碑地图18

[ru:lz] [ænd; ənd] Regulations19
Rules and Regulations19
规则 和 Regulations19

规章制度19

['ɜː,skain] ['ræmzi] [ɑːrkiə'la:dʒɪk(ə)l] ['ri:sɜ:rtʃ] Center21
Erskine Ramsay Archaeological Research Center21
厄斯金 拉姆齐 考古学 研究 Center21

厄斯金·拉姆齐考古研究中心21

['pɪknɪk] Facilities21
Picnic Facilities21
野餐 Facilities21

野餐设施21

Milestones1200 - - [[wʌn]]
Milestones1200 - 1400 [[1]]
Milestones1200 - - [[1]]

里程碑1200-1400[1]

[greɪt] [ˌpriːhɪˈstɔːrɪk][ˈsɪti] [grəʊz] [ænd; ənd] [θraɪvz] [ɑːn][bæŋks][ʌv; əv] [ˈwɔːrɪər] [ˈrɪvər] , [west] - [ˈsentrəl]
Great prehistoric city grows and thrives on banks of Warrior River , West - Central
伟大的 史前 城市 生长 和 蓬勃发展 在 银行 的 战士 河 , 西方 - 中央
[æləˈbæmə] .
Alabama .
阿拉巴马州 .

在阿拉巴马州中西部的沃里尔河两岸，一座伟大的史前城市发展壮大。

- [[wʌn]] [ˈsɪti] [dɪˈzɜːrtɪd] .
1500 [[1] City deserted .
- [[1]] 城市 荒凉的 .

1500[1] 城市荒废。

- [taʊn] [ʌv; əv] [ˈkɑːrθɪdʒ] , [waɪt] [ˈset(ə)lmənt][æt; ət][saɪt][ʌv; əv] [dɪˈzɜːrtɪd] [ˈsɪti] ,
1897 Town of Carthage , white settlement at site of deserted city ,
- 镇 的 迦太基 , 白色的 沉降 在 地点 的 荒凉的 城市 ,

1897年迦太基镇，白人在废弃城市遗址上建立的定居点

[ˌriːneɪmd] [ˈmaʊndˌvɪl] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈnuːmərəs] [ˈɪndiən] [maʊndz] [wɪˈðɪn] [ɪts][ˈlɪmits] .
renamed Moundville because of numerous Indian mounds within its limits .
更名 蒙德维尔 因为 的 很多的 印度 土堆 之内 它是 限制 .

由于境内有许多印第安土墩，因此更名为蒙德维尔。

- - - [fɜːrst][ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l][ˌɛkskəˈveɪʃənz] [meɪd] [æt; ət] [ˈmaʊndˌvɪl] [baɪ] [ˈklærəns] [biː] .
1905 - 1906 First archaeological excavations made at Moundville by Clarence B .
- - - 第一的 考古学 挖掘 制成 在 蒙德维尔 经过 克拉伦斯 B .

[muə; mɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪləˈdelfɪr] [əˈkædəmi] [ʌv; əv][ˈnæt(ə)rəl][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] .
Moore of the Philadelphia Academy of Natural Sciences .
摩尔 的 这 费城 学院 的 自然的 科学 .

1905-1906 年，费城自然科学学院的克拉伦斯·B·摩尔在蒙德维尔进行了首次考古发掘。

- [ˈmaʊndˌvɪl] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l][səˈsaɪəti][ˈɔːrgənəɪzd][tuː; tə] [əˈraʊz] [ˈɪntrəst] [ɪn][ˌprezərˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
1923 Moundville Historical Society organized to arouse interest in preservation of
- 蒙德维尔 历史 社会 组织 到 引起 兴趣 在 保存 的

[maʊndz] .
mounds .
土堆 .

1923年，芒德维尔历史学会成立，旨在唤起人们对土墩保护的興趣。

[ˈmɪsɪz] . [dʒef] [ˈpaʊəz] , [ˈdʒʊnjə] . , [ˈprezɪdənt] .
Mrs . Jeff Powers , Jr . , President .
太太 . 杰夫 权力 , 小 . , 总统 .

小杰夫·鲍尔斯夫人，总裁。

- [æləˈbæmə][mjuˈziːəm][ʌv; əv][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [bɪˈɡɪnz] [ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ɪnvestɪˈgeɪʃnz] [æt; ət]
1929 Alabama Museum of Natural History begins archaeological investigations at
- 阿拉巴马州 博物馆 的 自然的 历史 开始 考古学 调查 在

[ˈmaʊndˌvɪl] [ˈæftər] [ˈpɜːrtʃəsɪŋ] - [ˈeɪkəs] [waɪt] [ɪnˈkluːd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] - [maʊndz] [ɪn] [ðæt]
Moundville after purchasing 175 acres which include most of the 40 mounds in that
蒙德维尔 后 购买 - 英亩 哪个 包括 最多 的 这 - 土堆 在 那

[ˈeriə] .
area .
区域 .

1929 年，阿拉巴马州自然历史博物馆购买了 175 英亩土地，其中包括该地区 40 个土墩中的大部分，之后便开始在蒙
德维尔进行考古调查。

- [maʊnd] [stɛɪt] [pɑːrk] [ɪˈstæblɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfedərəl] [ɪˈmɜːrdʒənsi]
1933 Mound State Park established with the aid of the Federal Emergency
- 冢 状态 公园 已确立的 和 这 援助 的 这 联邦 紧急情况
[ˌkɑːnsərˈveɪʃ(ə)n] [wɜːrk] [ˈeɪdʒənsi] .
Conservation Work Agency .
保护 工作 机构 .

1933年，在联邦紧急保护工作署的帮助下，芒德州立公园成立。

- [ˈtempəreri] [mjuˈzi:əm] [ˈbɪldɪŋ] [kənˈstrʌktɪd] [æt; ət] [maʊnd] [stɛɪt] [pɑːrk] .
1935 Temporary museum building constructed at Mound State Park .
- 暂时的 博物馆 建筑 建造 在 冢 状态 公园 .

1935年，在芒德州立公园建造了一座临时博物馆大楼。

- - - [æləˈbæmə][mjuˈzi:əm][ˈpɜːtʃəsəz, ˈpɜːtʃəsɪz] [əˈdɪʃən(ə)l] [lənd] ,
1938 - 39 Alabama Museum purchases additional land ,
- - - 阿拉巴马州 博物馆 购买 额外的 土地 ,

1938-39年阿拉巴马博物馆购置了更多土地，

[ɪnˈlɑːrdʒɪŋ] [maʊnd] [stɛɪt] [pɑːrk][tuː; tə] - [ˈeɪkəs] [wɪtʃ] [ɪnˈkluːdz] [ɔːl][ðə; ði] [maʊndz] [ɪn][ðə; ði] [ˈeriə] .
enlarging Mound State Park to 301 acres which includes all the mounds in the area .
扩大 冢 状态 公园 到 - 英亩 哪个 包括 全部 这 土堆 在 这 区域 .

将芒德州立公园扩大到 301 英亩，其中包括该地区的所有土墩。

- [maʊnd] [stɛɪt] [pɑːrk] [ˌriːˈneɪmd] [maʊnd] [stɛɪt] [ˈmɑːnjumənt] .
1938 Mound State Park renamed Mound State Monument .
- 冢 状态 公园 更名 冢 状态 纪念碑 .

1938年，芒德州立公园更名为芒德州立纪念碑。

[səˈvɪliən][ˌkɑːnsərˈveɪʃ(ə)n] [kɔːr] , [dəˈrektɪd][baɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] [ˈsɜːrvɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][æləˈbæmə]
Civilian Conservation Corps , directed by National Park Service and the Alabama
平民 保护 兵团 , 指导 经过 国家的 公园 服务 和 这 阿拉巴马州
[mjuˈzi:əm][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Museum of Natural History ,
博物馆 的 自然的 历史 ,

由国家公园管理局和阿拉巴马州自然历史博物馆指导的民间资源保护队

[brɪˈɡɪnz] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [ˈeriə] .
begins large - scale development of area .
开始 大的 - 规模 发展 的 区域 .

开始对该地区进行大规模开发。

- [meɪ] - , [nuː] [ɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [mjuˈzi:əm] [ˈdedɪkertɪd] .
1939 May 10 , New Archaeological Museum dedicated .
- 可能 - , 新的 考古学 博物馆 投入的 .

1939年5月10日，新考古博物馆落成。

- [sepˈtembər] - , [ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈlæbrətɔːri] [ˈjuːnɪt][ʌv; əv][ˈɜːˌskɑɪn] [ˈræmzi] [ɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l]
1947 September 24 , Dedication of Laboratory Unit of Erskine Ramsay Archaeological
- 九月 - , 奉献 的 实验室 单元 的 厄斯金 拉姆齐 考古学
[ˈriːsɜːrtʃ] [ˈsentər] .
Research Center .
研究 中心 .

1947 年 9 月 24 日，厄斯金·拉姆齐考古研究中心实验室落成。

- [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈpɪknɪk] [ˈbɪldɪŋ] : [məˈmɔːriəl][tuː; tə] [ˈnelsn] [dʒəʊnz] .
1949 Completion of Picnic Building : Memorial to Nelson Jones .
- 完成 的 野餐 建筑 : 纪念馆 到 纳尔逊 琼斯 .

1949年野餐楼竣工：纪念纳尔逊·琼斯。

[[wʌn]] [əˈprɑːksɪmət] [derts] . [θriː]
[**1**] **Approximate dates** . **3**
[1] 近似 日期 . 3

[1]大致日期。3

[ðer; ðər] ['pa:təri] , [la:dʒd] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] [ɜ:rθ] ,
Their pottery , lodged in the muddy earth ,
他们的 陶器 , 已提交 在 这 浑 地球 ,
他们的陶器，嵌在泥土里，

[i'mə:dʒz] [æz; əz] [freɪ] [pru:f] [ðæt] “ [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['bju:ti] [ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ] [fər'evər] ” .
emerges as fresh proof that “ a thing of beauty is a joy forever ” .
出现 作为 新鲜的 证明 那 “ 一个 事物 的 美丽 是 一个 喜悦 永远 ” .
这再次证明了“美的事物永恒令人愉悦”。

[ðer; ðər] ['tɛmpəlz] , [dɪ'keɪd] [ði:z] ['meni] ['jɪrz] , [ɑ:r; əɹ] [jet] [ɪn] ['eɪdəns] ,
Their temples , decayed these many years , are yet in evidence ,
他们的 寺庙 , 腐烂的 这些 许多 年 , 是 然而 在 证据 ,
虽然历经多年损毁，它们的庙宇依然屹立不倒。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪrəmiɪdl] ['sʌbstrʌktɪə] [ʌv; əv] [ði:z] ['tɛmpəlz] — [ɜ:rθ] [maʊndz] [ʌv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ]
for the pyramidal substructures of these temples — earth mounds of imposing
为了 这 金字塔形 子结构 的 这些 寺庙 — 地球 土堆 的 气势磅礴
[saɪz][ænd; ənd] ['nʌmbər] — [rɪ'meɪn] .
size and number — remain .
尺寸 和 数字 — 保持 .
因为这些神庙的金字塔形地基——规模庞大、数量众多的土堆——仍然存在。

[ðə; ði] [maʊndz] [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [bɪlt] [ðem; ðəm] ,
The mounds and the story of the people who built them ,
这 土堆 和 这 故事 的 这 人们 WHO 建造 他们 ,
土墩以及建造土墩的人们故事

[ə; eɪ]['stɔ:ri] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn] [kleɪ] [ænd; ənd] [stoʊn] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] ['met(ə)l] , [ɑ:r; əɹ] [prɪ'zɜ:rɪv] [tə'deɪ]
a story recorded in clay and stone and native metal , are preserved today
一个 故事 记录 在 黏土 和 石头 和 本国的 金属 , 是 保存完好 今天
[æt; ət] [maʊnd] [steɪt] ['mɑ:njumənt] .
at Mound State Monument .
在 冢 状态 纪念碑 .
用粘土、石头和当地金属记录的故事，如今保存在土墩州立纪念碑中。

[ðə; ði] [ˌpri:hrɪ'stɔ:rɪk] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] ['maʊnd,vɪl]
THE PREHISTORIC INHABITANTS OF MOUNDVILLE
这 史前 居民 的 蒙德维尔
蒙德维尔的史前居民

[ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'pɪrəns] .
Their physical appearance .
他们的 身体的 外貌 .
他们的外貌。

[ðə; ði]['ɪndiəns] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] , [ðʊʃ] [ʌv; əv] ['mi:diəm] ['stætʃər] , [wɜ:r; wər] [wel]
The Indians dwelling in the ancient city , though of medium stature , were well
这 印度人 住宅 在 这 古老的 城市 , 尽管 的 中等的 身材 , 是 出色地
[bɪlt] [ænd; ənd] ['mʌskjələr] .
built and muscular .
建造 和 肌肉发达的 .
居住在这座古城中的印度人虽然身材中等，但体格健壮，肌肉发达。

[ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜ:r; wər] ['faɪnli] [moʊldɪd][ænd; ənd] ['hænsəm] .
Their faces were finely molded and handsome .
他们的 面孔 是 精细地 模制 和 英俊的 .
他们面容俊美，轮廓分明。

[kən'sɪdərd] ['stɑɪlɪ] [wɜ:r; wər] “ ['flætnd] ['hedz] ” .
Considered stylish were “ flattened heads ” .
经过考虑的 时髦的 是 “ 扁平的 头部 ” .
当时人们认为“扁平的脑袋”很时尚。

[hed] - ['flætɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ] ['stræpɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən][tu:; tə][ə; eɪ][ˈwʊd(ə)n][ˈkreɪd(ə)l]
Head - flattening was caused by strapping the young Indian to a wooden cradle
头 - 扁平化 曾是 导致 经过 捆绑 这 年轻的 印度 到 一个 木制的 摇篮
[bɔ:rd] .
board .
木板 .

将幼小的印度人绑在木制摇篮板上，导致其头部扁平。

[ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leðər] [θɔ:ŋz] [ɑ:n][ðə; ði][sɔ:ft] [boʊnz][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi:z] [hed] [kɔ:zd]
The pressure of the leather thongs on the soft bones of the baby's head caused
这 压力 的 这 皮革 丁字裤 在 这 柔软的 骨头 的 这 婴儿的 头 导致
[ə; eɪ] ['flætɪŋ] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [θru:'aʊt] [laɪf] .
a flattening which remained throughout life .
一个 扁平化 哪个 剩余 自始至终 生活 .

皮绳对婴儿头部柔软骨骼的压力导致头部扁平，这种扁平会伴随终生。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [hed] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mɑ:rk][ʌv; əv] [gʊd] ['rɪrɪŋ] , [ænd; ənd] ['greɪtli]
Such a head seems to have become a mark of good rearing , and greatly
这样的 一个 头 似乎 到 有 变得 一个 标记 的 好的 饲养 , 和 非常
[tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaird] ,
to be desired ,
到 是 想要的 ,

这样的头型似乎已经成为良好教养的标志，并且非常值得称道。

[fɔ:r; fər] ['meni] ['mʌðərz] [went] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][tu:; tə][stræp][sænd][bægz][ɑ:n][ðər; ðər] ['tʃɪldrənz] ['hedz]
for many mothers went so far as to strap sand bags on their children's heads
为了 许多 母亲们 去 所以 远的 作为 到 带子 沙 包 在 他们的 孩子们的 头部
[tu:; tə] [ɪn'du:s] [ðɪs] ['flætɪŋ] . [fɔ:r]
to induce this flattening . 4
到 诱导 这 扁平化 . 4

许多母亲甚至在孩子头上绑沙袋，以达到压扁头部的目的。4

[ə; eɪ] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiən] [skʌl] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['flætnd] .
A Moundville Indian skull that was not flattened .
一个 蒙德维尔 印度 颅骨 那 曾是 不是 扁平的 .

一块未被压扁的蒙德维尔印第安人头骨。

[ðɪs] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiən] [skʌl] [ʃoʊz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɑ:rtɪ'fɪ(ə)l] [hed] - ['flætɪŋ] .
This Moundville Indian skull shows the result of artificial head - flattening .
这 蒙德维尔 印度 颅骨 演出 这 结果 的 人造的 头 - 扁平化 .

这具蒙德维尔印第安人的头骨显示了人为压扁头部的结果。

[ðər; ðər] [dres] [ænd; ənd][ɔ:rnəmen'teɪ(ə)n] .
Their dress and ornamentation .
他们的 裙子 和 装饰 .

他们的服饰和装饰。

['leðər] [ænd; ənd][ˈfæbrɪks][ˈwoʊv(ə)n][ʌv; əv][ˈvedʒtəb(ə)l][ˈfaɪbəz][wɜ:r; wər] ['fæʃnd] ['ɪntu:][ˈgɑ:rmənts] .
Leather and fabrics woven of vegetable fibres were fashioned into garments .
皮革 和 布料 编织 的 蔬菜 纤维 是 造型 进入 服装 .

皮革和植物纤维织成的织物被制成衣服。

[ɪn] [ɪk'stri:mli] [kəʊld] ['weðər] [roʊbz] [meɪd] [ʌv; əv] ['feðəz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wɔ:rn][ˈoʊvər][ðə; ði]
In extremely cold weather robes made of feathers may have been worn over the
在 极其 寒冷的 天气 长袍 制成 的 羽毛 可能 有 到过 磨损 超过 这
[rest][ʌv; əv][ðər; ðər] ['kloʊðɪŋ] .
rest of their clothing .
休息 的 他们的 衣服 .

在极寒天气下，人们可能会在其他衣物外面穿上羽毛制成的长袍。

[ðə; ði] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiəns] , [bəʊθ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [wɜːr; wər][fɑːnd][ʌv; əv][ˈpɜːrsən(ə)l]
The Moundville Indians , both men and women , were fond of personal
这 蒙德维尔 印度人 , 两个都 男人 和 女性 , 是 喜爱 的 个人的
[əˈdɔːrnmənt] .
adornment .
装饰 .

蒙德维尔印第安人，无论男女，都喜欢个人装饰。

[ðeɪ] [wɔːr] [ɪr] [plʌgz] , ['breɪsləts] [ænd; ənd][ɑːrm][ˈbəændz][ʌv; əv] ['kɑːpər] , [ænd; ənd] [biːdz] [ænd; ənd]
They wore ear plugs , bracelets and arm bands of copper , and beads and
他们 穿着 耳朵 插头 , 手镯 和 手臂 乐队 的 铜 , 和 珠子 和
[ˈpendənts] [ʌv; əv][boʊn] ,
pendants of bone ,
吊坠 的 骨 ,
[ˈstəʊn] , [fel] [ænd; ənd] ['kɑːpər] .
stone , shell and copper .
石头 , 壳 和 铜 .

他们佩戴铜制耳塞、手镯和臂环，以及骨珠和骨吊坠。

[ˈstəʊn] , [fel] [ænd; ənd] ['kɑːpər] .
stone , shell and copper .
石头 , 壳 和 铜 .

石头、贝壳和铜。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pendənts] , [kaːvd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] ['delɪkət] [dɪˈzaɪnz] ,
Many of their pendants , carved with intricate and delicate designs ,
许多 的 他们的 吊坠 , 雕刻 和 错综复杂 和 精美的 设计 ,
[ˈwʊd] [ɪnˈvoʊk][ðə; ði] ['envi] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] .
would invoke the envy of women of today .
会 调用 这 嫉妒 的 女性 的 今天 .

他们的许多吊坠都雕刻着复杂而精致的图案，

[ˈwʊd] [ɪnˈvoʊk][ðə; ði] ['envi] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] .
would invoke the envy of women of today .
会 调用 这 嫉妒 的 女性 的 今天 .

会引起当今女性的羡慕之情。

[lɔːŋ] ['heəpɪnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][boʊn] , [ænd; ənd][kənˈsɪdərəb(ə)l][taɪm] [wʌz; wəz] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə]
Long hairpins were made of bone , and considerable time was devoted to
长的 发夹 是 制成 的 骨 , 和 大量 时间 曾是 奉献 到
[ˈherdresɪŋ] .
hairdressing .
理发 .

长长的发簪是用骨头制成的，人们会花费大量时间在理发上。

[ə; eɪ] [stəʊn] ['pendənt] [wʌns] [wɔːrɪn] [baɪ][ə; eɪ] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiən] .
A stone pendant once worn by a Moundville Indian .
一个 石头 吊坠 一次 磨损 经过 一个 蒙德维尔 印度 .
[ðer; ðər] ['haʊzɪz] .
Their houses .
他们的 房屋 .

一块曾由蒙德维尔印第安人佩戴过的石头吊坠。

[ðer; ðər] ['haʊzɪz] .
Their houses .
他们的 房屋 .

他们的房子。

[frʌm; frəm][ˈvɜːrdʒɪn] ['fɔːrɪsts] [ðə; ði] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiəns] ['gæðərd] [lɔːgz][ænd; ənd][pəʊlz][tuː; tə]
From virgin forests the Moundville Indians gathered logs and poles to
从 处女 森林 这 蒙德维尔 印度人 聚集 日志 和 杆子 到
[kənˈstrʌkt] ['freɪmwəːks] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['hoʊmz] .
construct frameworks for their homes .
构造 框架 为了 他们的 房屋 .

芒德维尔印第安人从原始森林中收集原木和木杆，为他们的房屋建造框架。

[ʌv; əv] [riːdz] [ænd; ənd] [keɪnz] ['gæðərd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] [ðeɪ] [wəʊv] [haʊs] [wɔːlz] , [faɪv]
Of reeds and canes gathered along the river they wove house walls , 5
的 芦苇 和 拐杖 聚集 沿着 这 河 他们 编织 房子 墙壁 , 5
[ˈhaʊs] [wɔːlz] , [faɪv]
他们用沿河采集的芦苇和藤条编织房屋的墙壁，5

[ˈplæstərɪŋ] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [θɪk] [ˈkəʊtɪŋz] [ʌv; əv] [ˈmɔɪsɪnd] [sænd][ænd; ənd] [kleɪ] .
plastering them with thick coatings of moistened sand and clay .
抹灰 他们 和 厚的 涂层 的 湿润 沙 和 黏土 .
用厚厚的湿沙和粘土涂抹它们。

[θætʃt] [ruːfs] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈhevi] [swɑːmp] [græs] .
Thatched roofs were made of heavy swamp grass .
茅草屋顶 屋顶 是 制成 的 重的 沼泽 草 .
茅草屋顶是用茂盛的沼泽草制成的。

[ə; eɪ][hoʊl][wʌz; wəz][left][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtʃɪmni] .
A hole was left in the center to serve as a chimney .
一个 洞 曾是 左边 在 这 中心 到 服务 作为 一个 烟囱 .
中间留了一个洞，用作烟囱。

[ðə; ði] [flɔːrz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][hɑːrd] - [pækt] [kleɪ] [ˈfriːkwəntli] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][sænd] .
The floors were of hard - packed clay frequently covered with sand .
这 楼层 是 的 难的 - 包装 黏土 频繁地 涵盖 和 沙 .
地面是夯实的黏土，上面经常覆盖着沙子。

[ðiːz] [ˈstrʌktʃər] [wɜːr; wər] [niːt] , [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl][ænd; ənd] [ˈweðərpruːf] .
These structures were neat , comfortable and weatherproof .
这些 结构 是 整洁的 , 舒服的 和 防风雨 .
这些建筑整洁、舒适且防风雨。

[ʃel] [biːdz] [wɪtʃ] [wʌns] [əˈdɔːrnd] [ə; eɪ] [ˈmaʊndˌvɪl] [ˈɪndiən] .
SHELL BEADS WHICH ONCE ADORNED A MOUNDVILLE INDIAN .
壳 珠子 哪个 一次 装饰 一个 蒙德维尔 印度 .
曾经装饰过一位蒙德维尔印第安人的贝壳珠子。

[ðer; ðər] [fuːd] .
Their food .
他们的 食物 .

他们的食物。

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtempərət] [ˈklaɪmət][əˈmɪd] [ˈfɔːrɪsts] [ˈtiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][waɪld] [geɪm] [ænd; ənd] [striːmz]
Living in a temperate climate amid forests teeming with wild game and streams
活的 在 一个 温带 气候 之中 森林 繁盛 和 荒野 游戏 和 溪流
[əˈbʌndənt] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] ,
abundant with fish ,
丰富 和 鱼 ,
生活在气候温和、森林茂密、野生动物众多、溪流鱼类丰富的地区，

[ðə; ði] [ˈmaʊndˌvɪl] [ˈɪndiəns] [hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfɪkəlti] , [ɪkˈspɪəriənst] [fjuː] [ʌnˈsɜːtntiːz] , [ɪn]
the Moundville Indians had little difficulty , experienced few uncertainties , in
这 蒙德维尔 印度人 有 小的 困难 , 经验丰富的 很少 不确定性 , 在
[əbˈteɪnɪŋ] [ðer; ðər] [fuːd] .
obtaining their food .
获得 他们的 食物 .
蒙德维尔印第安人在获取食物方面几乎没有遇到任何困难或不确定因素。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ˈfɔːrɪst][ænd; ənd] [striːm] [ðer; ðər]
In addition to meat and fish obtained from forest and stream there
在 添加 到 肉 和 鱼 获得 从 森林 和 溪流 那里
[wɜːr; wər][ˈvedʒtəb(ə)lɪz][frʌm; frəm] [ˈfɜːrtl] [fiːldz] [wɪtʃ] [prəˈduːst] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l][mæn] - [meɪd] [ˈefərt]
were vegetables from fertile fields which produced with little man - made effort
是 蔬菜 从 沃 字段 哪个 生产 和 小的 男人 - 制成 努力
[æŋ; ən][ˈæmp(ə)l] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [meɪz] ,
an ample supply of maize ,
一个 充足 供应 的 玉米 ,
除了从森林和溪流中获取的肉类和鱼类外，肥沃的田野还出产蔬菜，这些田野几乎无需人工干预就能生产出大量的玉米。

[skwɑ:ʃ] , [bi:nz] [ænd; ənd][ˈplʌmpkənz, ˈplʌmkənz] .
squash , beans and pumpkins .
壁球 , 豆子 和 南瓜 .

南瓜、豆类和西葫芦。

[ðer; ðər][ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] .
Their implements .
他们的 实施 .

他们的工具。

[ə; eɪ] [kəˈmju:nəti] [ʌv; əv] [skɪld] [ˈɑ:tɪzənz] , [ðɪ:z] [ˈpi:p(ə)l] [ˈfæʃnd] [ˈmeni] [tu:lz] [fɔ:r; fər] [fu:d] -
A community of skilled artisans , these people fashioned many tools for food -
一个 社区 的 熟练 工匠 , 这些 人们 造型 许多 工具 为了 食物 -
[ˈgetɪŋ] , [ˈfeltər] - [ˈmeɪkɪŋ] and6
getting , shelter - making and6
获得 , 庇护所 - 制作 and6

这是一个由技艺精湛的工匠组成的社群，他们制作了许多用于获取食物、建造住所和6的工具。

[ˈkloʊðɪŋ] - [ˌmænjuˈfæktʃər][æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [esˈθetɪk] [pəˈsju:ts] .
clothing - manufacture as well as for more aesthetic pursuits .
衣服 - 生产 作为 出色地 作为 为了 更多的 审美的 追求 .

服装制造以及更注重审美追求。

[wɪð; wɪθ] [nets] [ˈwoʊv(ə)n] [ʌv; əv][ˈvedʒtəb(ə)l][ˈfaɪbər][ænd; ənd][ˈbɑ:rbələs] [ˈfɪ,hʊks] [ʌv; əv][ˈboʊn][ænd; ənd]
With nets woven of vegetable fibre and barbless fishhooks of bone and
和 网 编织 的 蔬菜 纤维 和 无倒刺 鱼钩 的 骨 和
[ˈkɑ:pər] [ðeɪ] [tʊk] [fɪʃ] [frʌm; frəm] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈstri:mz] [ænd; ənd] [leɪks] .
copper they took fish from nearby streams and lakes .
铜 他们 采取 鱼 从 附近 溪流 和 湖泊 .

他们用植物纤维编织的渔网和骨头、铜制成的无倒刺鱼钩，从附近的溪流和湖泊中捕鱼。

[wɪð; wɪθ] [smɔ:l] , [ˈskɪlfəlɪ] [tʃɪpt] [ˈærəʊhedz] [ðeɪ] [brɔ:t] [daʊn] [faʊl] .
With small, skillfully chipped arrowheads they brought down fowl .
和 小的 , 巧妙地 缺口 箭头 他们 带来 向下 鸡 .

他们用小巧精致的箭头猎杀鸟类。

[ɪnˈdʒɪ:niəs] [træps] [enˈsneəd] [lɑ:rdʒ] [geɪm] .
Ingenious traps ensnared large game .
巧妙 陷阱 陷入 大的 游戏 .

巧妙的陷阱捕获了大型猎物。

[stoʊn] [ˈfleʃər] [wɜ:r; wər] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ˈstri:pɪŋ] [ðə; ði] [mi:t] [ænd; ənd] [ˈdresɪŋ] [ðə; ði] [ˈleðər] .
Stone fleshers were used for stripping the meat and dressing the leather .
石头 肉贩 是 用过的 为了 脱衣舞 这 肉 和 敷料 这 皮革 .

石制剥皮器用于剥去肉皮和加工皮革。

[wɪð; wɪθ] [boʊn] [ɔ:lz] [ænd; ənd] [ˈni:dlz] [ˈʃɑ:pənd] [ɑ:n][ˈgraɪndɪŋ] [stoʊnz] [ðeɪ] [ˈsoʊd] [ˈleðər]
With bone awls and needles sharpened on grinding stones they sewed leather
和 骨 锥子 和 针 锋利 在 研磨 石头 他们 缝制的 皮革
[ˈɡɑ:rmənts] .
garments .
服装 .

他们用在磨石上磨尖的骨锥和骨针缝制皮革衣物。

[stoʊn] [ˈmɔ:təz] [ænd; ənd] [ˈpes(ə)l] [ˈplʌvəraɪzd] [ðer; ðər][greɪn] .
Stone mortars and pestles pulverized their grain .
石头 迫击炮 和 研杵 粉碎的 他们的 粮食 .

他们用石臼和杵将谷物磨碎。

[stouŋ] ['tʃɪzəl] [ænd; ənd][ˈæksɪz] [feld] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ˈfaɪər] , [triːz] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈhoumz]
Stone chisels and axes felled , with the aid of fire , trees for their homes
石头 凿子 和 轴 倒下 , 和 这 援助 的 火 , 树木 为了 他们的 房屋
[ænd; ənd] ['tempəlz] .
and temples .
和 寺庙 .

他们用石凿和斧头，借助火，砍伐树木，建造房屋和寺庙。

[kʌps] [ænd; ənd] [fɔːks] [ænd; ənd] [spuːnz] [kaːvd] [frʌm; frəm] [ʃel] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd]
Cups and forks and spoons carved from shell were their cooking and
杯子 和 叉子 和 勺子 雕刻 从 壳 是 他们的 烹饪 和
[ˈiːtrɪŋ] [juːˈtensɪlz] .
eating utensils .
吃 餐具 .

用贝壳雕刻的杯子、叉子和勺子是他们的烹饪和用餐用具。

[ə; eɪ] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiːənz] [ʃel] [kʌp] .
A MOUNDVILLE INDIAN'S SHELL CUP .
一个 蒙德维尔 印度人的 壳 杯子 .

蒙德维尔印第安人的贝壳杯。

['kɑːpər] ['fɪʃhʊk] [juːst] [æt; ət] ['maʊnd,vɪl] [ɪn] [ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] [taɪmz] . ['sevn] 7
COPPER FISHHOOK USED AT MOUNDVILLE IN PREHISTORIC TIMES . 7
铜 钓钩 用过的 在 蒙德维尔 在 史前 时代 . 7

史前时期在蒙德维尔遗址发现的铜鱼钩。7

[ə; eɪ][məˈmentʊ][ʌv; əv][æbəˈrɪdʒən(ə)l] [rɪˈlɪdʒəs] ['serəmənɪz] [æt; ət] ['maʊnd,vɪl] .
A MEMENTO OF ABORIGINAL RELIGIOUS CEREMONIES AT MOUNDVILLE .
一个 纪念 的 土著 宗教 仪式 在 蒙德维尔 .

蒙德维尔原住民宗教仪式的纪念品。

[ðer; ðər][rɪˈlɪdʒən] .
Their religion .
他们的 宗教 .

他们的宗教信仰。

[ʌv; əv][ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiən][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [rɪˈlɪdʒən] .
Of paramount importance to the Moundville Indian was his religion .
的 派拉蒙 重要性 到 这 蒙德维尔 印度 曾是 他的 宗教 .

对于芒德维尔印第安人来说，宗教信仰至关重要。

[ðə; ði] [maʊndz] , [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wəːʃɪpt] , [ɑːr; ər] [ɪnˈdʊrɪŋ] ['mɒnjumənts] [tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ]
The mounds , on which he worshiped , are enduring monuments to the strength
这 土堆 , 在 哪个 他 崇拜 , 是 持久 纪念碑 到 这 力量
[ænd; ənd][ˈfɜːrvər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪθ] .
and fervor of his faith .
和 热情 的 他的 信仰 .

他曾进行礼拜的土堆，是他坚定信仰和虔诚信仰的永恒见证。

[tʌnz] [ænd; ənd] [tʌnz] [ʌv; əv] [kleɪ] , [loʊm][ænd; ənd][sænd][hiː; hi] ['kæɪɪd] [tuː; tə][fɔːrm] [ðiːz] ['taʊərɪŋ]
Tons and tons of clay , loam and sand he carried to form these towering
吨 和 吨 的 黏土 , 壤土 和 沙 他 携带 到 形式 这些 参天
[ˈstrʌktʃər] .
structures .
结构 .

他运来了成吨的粘土、壤土和沙子，建造了这些高耸的建筑。

[əˈtɑ:p][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ˈpɪrəˌmɪdʒ] [hi; hi] [bɪlt] [greɪt] [ˈwʊd(ə)n] [ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd][ˈspeɪ(ə)l] [ˈdwelɪŋ] [ˈhaʊzɪz]
Atop the earth pyramids he built great wooden temples and special dwelling houses
顶部 这 地球 金字塔 他 建造 伟大的 木制的 寺庙 和 特别的 住宅 房屋
[fɔ:r; fər] [tʃi:ftənz] [ænd; ənd] [pri:sts] .
for chieftans and priests .
为了 酋长们 和 神父 .

在土金字塔之上，他建造了宏伟的木制神庙和酋长、祭司的特殊住所。

[ˈserəˌmənɪz] [pərˈfɔ:rmɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] [wɜ:r; wər] [ɪˈlæbəˌrət] [ænd; ənd][ˈklɒlərf(ə)l] .
Ceremonies performed in the temples were elaborate and colorful .
仪式 执行 在 这 寺庙 是 精心制作的 和 丰富多彩的 .

寺庙里举行的仪式既隆重又绚丽多彩。

[pri:sts] [əˈtaɪərd][ɪn][sɪmˈbɑ:lɪk] [ˈkɑ:stu:mz] , [ænd; ənd] [ˈberɪŋ] [ˈnu:mərəs] [esəˈterɪk] [əˈku:trəmənts] ,
Priests attired in symbolic costumes , and bearing numerous esoteric accoutrements ,
神父 穿着 在 象征性的 服装 , 和 轴承 很多的 深奥的 配件 ,
[dəˈrektɪd][ðə; ði][ˈrɪtʃʊəlz] .
directed the rituals .
指导 这 仪式 .

身着象征性服装、携带众多神秘物品的祭司们主持了仪式。

[ˌserɪˈmoʊniəl] [ˈtræpɪŋz] [ɪnˈklu:dɪd] [ˈbju:ˌtɪf(ə)l] [ˈkɑ:pər] [breɪst] [pleɪts] , [ʃel] [ˈɡɔ:rdʒɪt] , [ænd; ənd] [stoʊn]
Ceremonial trappings included beautiful copper breast plates , shell gorgets , and stone
仪式 服饰 包括 美丽的 铜 胸部 盘子 , 壳 护喉甲 , 和 石头
[dɪskz][ænd; ənd] [ˈpendənts] ,
discs and pendants ,
光盘 和 吊坠 ,

仪式用品包括精美的铜胸甲、贝壳项链、石圆盘和吊坠。

[ɔ:l] [ˈdelɪkətli] [kɑ:vɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈɪntrɪkət] , [æləˈɡɔ:rɪkl] [dɪˈzaɪnz] .
all delicately carved with intricate , allegorical designs .
全部 轻柔地 雕刻 和 错综复杂 , 寓言式的 设计 .

所有器物都精雕细琢，饰以复杂精巧的寓意图案。

[əˈmʌŋ] [ði:z] [dɪˈzaɪnz] [wɜ:r; wər] [dɪˈpɪk(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ænd; ənd][ɑ:rm] - [boʊn] , [ðə; ði][hænd]
Among these designs were depictions of the skull and arm - bone , the hand
之中 这些 设计 是 描绘 的 这 颅骨 和 手臂 - 骨 , 这 手
[ænd; ənd][ɔ:l] - [ˈsi:ɪŋ] [aɪ] ,
and all - seeing eye ,
和 全部 - 看到 眼睛 ,

这些图案中包括头骨和臂骨、手和全视之眼等形象。

[ɪnˈtwain] [ˈrætl̩sneɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:rnd] [ɔ:r] [plu:md] [ˈsɜ:rpənt] .
entwined rattlesnakes , and the horned or plumed serpent .
交织 响尾蛇 , 和 这 有角的 或者 羽毛 蛇 .

缠绕在一起的响尾蛇，以及角蛇或羽蛇。

[ˈsɪmələr] [dɪˈzaɪnz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sɪmˈbɑ:lɪk][ɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ʌv; əv] [ˈsentərəl] [əˈmerɪkə]
Similar designs are found in the symbolic art of the Indians of Central America
相似的 设计 是 成立 在 这 象征性的 艺术 的 这 印度人 的 中央 美国
[ænd; ənd][ˈmeksɪkoʊ] ,
and Mexico ,
和 墨西哥 ,

类似的图案也出现在中美洲和墨西哥印第安人的象征艺术中。

[ðə; ði] [ˈmaɪəz] [ænd; ənd] [ˈæzˌteks] . [ert]
the Mayas and Aztecs . 8
这 玛雅人 和 阿兹特克人 . 8

玛雅人和阿兹特克人。8

[paɪps] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiəns] [moʊldɪd] [frʌm; frəm] [kleɪ] .
PIPES WHICH THE MOUNDVILLE INDIANS MOLDED FROM CLAY .
管道 哪个 这 蒙德维尔 印度人 模制 从 黏土 .

蒙德维尔印第安人用粘土制成的烟斗。

[ˈʌðər] [æk'tɪvətɪz] .
Other activities .
其他 活动 .

其他活动。

[geɪmz] [ænd; ənd][ˈkɑːntests; kən'tests][wɜːr; wər][ˈpɑːpjələr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiəns] .
Games and contests were popular among the Moundville Indians .
游戏 和 比赛 是 受欢迎的 之中 这 蒙德维尔 印度人 .

游戏和比赛在蒙德维尔印第安人中很受欢迎。

[wʌŋ] ['feɪvərɪt] [geɪm] [hæd; həd][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd] ['beɪsbɔːl] .
One favorite game had the combined features of our football and baseball .
一 最喜欢的 游戏 有 这 合并 特征 的 我们的 足球 和 棒球 .

我们最喜欢的一款游戏融合了足球和棒球的特点。

[ə'nʌðər] [wʌz; wəz][ˈsɪmələr][tuː; tə][ə; eɪ][kɑːmbrɪ'neɪ(ə)n][ʌv; əv] ['boʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌflbɔːrd] .
Another was similar to a combination of bowling and shuffleboard .
其他 曾是 相似的 到 一个 组合 的 保龄球 和 沙狐球 .

另一种游戏类似于保龄球和沙狐球的结合体。

[tə'bækoʊ] - ['smoʊkɪŋ] [wʌz; wəz] ['præktɪst] [nɑːt][æz; əz][ə; eɪ][ˈhæbɪt][bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['serəmoʊni] .
Tobacco - smoking was practiced not as a habit but as a ceremony .
烟草 - 吸烟 曾是 练习 不是 作为 一个 习惯 但 作为 一个 仪式 .

吸烟不是一种习惯，而是一种仪式。

[ˈbjʊːtɪf(ə)l] [paɪps] — [sʌm; səm] [kɑːvd] [frʌm; frəm][stoʊn] , [ˈʌðər] [moʊldɪd][frʌm; frəm] [kleɪ] — [wɜːr; wər]
Beautiful pipes — some carved from stone , others molded from clay — were
美丽的 管道 — 一些 雕刻 从 石头 , 其他的 模制 从 黏土 — 是

[smoʊkt] [θruː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [keɪn] [stem] ,
smoked through a long cane stem ,
熏制 通过 一个 长的 甘蔗 干 ,

精美的烟斗——有些是用石头雕刻的，有些是用粘土模制的——通过长长的藤条烟嘴吸食。

[ðə; ði] [boʊl] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
the bowl resting on the ground .
这 碗 休息 在 这 地面 .

碗放在地上。

[sʌm; səm][paɪps][wɜːr; wər] [ˈeɪpt] [tuː; tə][rɪˈzemb(ə)l][ðə; ði][ˈhjuːmən]['bɑːdi] .
Some pipes were shaped to resemble the human body .
一些 管道 是 形状 到 类似 这 人类 身体 .

有些管道被设计成类似人体的形状。

[ˈʌðər] [wɜːr; wər] [kɑːvd] [ɔːr][moʊldɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈeɪp] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] ['ɪnsektz] .
Others were carved or molded in the shape of birds , animals and insects .
其他的 是 雕刻 或者 模制 在 这 形状 的 鸟类 , 动物 和 昆虫 .

其他的则被雕刻或模制成鸟类、动物和昆虫的形状。

[ðər; ðər][ˈberɪəl] ['kʌstəmz] .
Their burial customs .
他们的 葬礼 海关 .

他们的丧葬习俗。

[ðə; ði] [ded] [wɜːr; wər] ['berɪd] [wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd] [rɪˈspekt] .
The dead were buried with care and respect .
这 死的 是 埋葬 和 关心 和 尊重 .

死者得到了妥善和尊重的安葬。

[bɪ'li:f] [ɪn] [ɪmɔ:ɾ'tæləti] [wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [mə'tɪriəl] [gʊdz] [nɪr] [ðə; ði] [dɪ'si:st] [tu:; tə]
Belief in immortality was expressed by placing material goods near the deceased to
信仰 在 不朽 曾是 表达 经过 放置 材料 商品 靠近 这 死者 到
[sə'steɪn] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈlðəɹ] [wɜ:rld] .
sustain him in the other world .
维持 他 在 这 其他 世界 .

人们相信永生，因此会在死者身边放置物品，以维持他在另一个世界的生活。

[hɪz; ɪz] ['trezəɹd] [bɪ'ɔ:ŋɪŋz] , [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ˈpɑ:təri] [ˈves(ə)lɜ] , [bi:dz] , [ˈbreɪsləts] [ænd; ənd] [ˈlðəɹ]
His treasured belongings , usually pottery vessels , beads , bracelets and other
他的 珍藏 财物 , 通常 陶器 船只 , 珠子 , 手镯 和 其他
[ˈɔrnəmənts] , [wɜ:r; wəɹ] [ˈberɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
ornaments , were buried with him .
装饰品 , 是 埋葬 和 他 .

他珍贵的遗物，通常是陶器、珠子、手镯和其他饰品，都与他一起下葬了。

[ðə; ði] [ˈmaʊnd,vɪl] [ˈɪndiən] [bɪlt] [noʊ][ˈberɪəl] [maʊndz] .
The Moundville Indian built no burial mounds .
这 蒙德维尔 印度 建造 不 葬礼 土堆 .

芒德维尔印第安人没有建造墓葬土墩。

[hɪz; ɪz] [ded] [wɜ:r; wəɹ] [ˈberɪd] [ɪn] [ˈsemətəri] [ˈeriəz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈsɪti] .
His dead were buried in cemetery areas within the city .
他的 死的 是 埋葬 在 公墓 区域 之内 这 城市 .

他的亲人被埋葬在市内的墓地。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ˈberɪəl][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ][pɪt][lɑ:rdʒ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [əˈkɑ:mədert] [ðə; ði][ˈbɑ:di]
Usually burial was made in a pit large enough to accommodate the body
通常 葬礼 曾是 制成 在 一个 坑 大的 足够的 到 容纳 这 身体
[æt; ət] [fʊl] [lenkθ; lenθ] .
at full length .
在 满的 长度 .

通常情况下，墓穴的大小足以容纳尸体的全身。

[ˈsʌmtaɪmz] , [haʊˈevər] , [ˈberɪəl] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [pɪt] ,
Sometimes , however , burial was made in a small pit ,
有时 , 然而 , 葬礼 曾是 制成 在 一个 小的 坑 ,
[bʊt] [sɔ:tɪms] [wɪn] [pɪt] [ə] [tʃeɪn] [ˈbɑ:di] .
但有时 , 也会将死者埋葬在小坑里。

[ðə; ði][ˈbɑ:di] [ˈbi:ɪŋ] [drɔ:n] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [ˈflekst] [pəˈzɪ(ə)n] .
the body being drawn up in a flexed position .
这 身体 存在 绘制 向上 在 一个 弯曲 位置 .

身体呈屈曲姿势。

[ˈberɪəl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈskelɪt(ə)n][ˈæftər][,aɪ ˈti:][hæd; həd] [bɪn] [stript] [ʌv; əv] [fleʃ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmtaɪmz]
Burial of the skeleton after it had been stripped of flesh was sometimes
葬礼 的 这 骨骼 后 它 有 到过 脱衣舞 的 肉 曾是 有时
[ˈpræktɪst] .
practiced .
练习 .

有时人们会将剔除血肉后的骸骨埋葬。

[ˈmaʊnd,vɪl] [ˈpɑ:təri]
MOUNDVILLE POTTERY
蒙德维尔 陶器

蒙德维尔陶器

[ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndi:ənz] [sə'raʊndɪŋz] [prə'vaɪdɪd][sɪ'kjʊrəti][ænd; ənd]
The very nature of the Moundville Indian's surroundings provided security and
这 非常 自然 的 这 蒙德维尔 印度人的 周围环境 假如 安全 和
[ˈli:ʒər] .
leisure .
闲暇 .

蒙德维尔印第安人居住环境的自然环境本身就提供了安全和休闲场所。

[hɪz; ɪz][taɪm][wʌz; wəz][nɑ:t] [kən'sʊmd] [ɪn][ˈkɑ:nstənt] [sɜ:rt] [fɔ:r; fər][fu:d] [ænd; ənd] [wɔ:rmθ] , [ænd; ənd]
His time was not consumed in constant search for food and warmth , and
他的 时间 曾是 不是 消耗 在 持续的 搜索 为了 食物 和 温暖 , 和
[tu:; tə][ˈskwɑ:ndər][hɪz; ɪz][taɪm] ,
to squander his time ,
到 挥霍 他的 时间 ,
他并没有把时间浪费在不断寻找食物和温暖上，也没有浪费时间。

[grʊv] [fæt][ænd; ənd][ˈleɪzi] , [wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][hɪm; ɪm] .
grow fat and lazy , was not in him .
生长 胖的 和 懒惰的 , 曾是 不是 在 他 .
他没有变得肥胖懒惰。

[hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd][ˌvɜ:rsəˈtɪləti][rɪˈkwaɪərd] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [wɪt] [hi:; hi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv]
His skill and versatility required expression , which he found in the art of
他的 技能 和 多功能性 必需的 表达 , 哪个 他 成立 在 这 艺术 的
[ˈpɑ:təri] - [ˈmeɪkɪŋ] . [naɪn]
pottery - making . 9
陶器 - 制作 . 9
他的技艺和多才多艺需要表达的途径，而他最终在陶艺中找到了这种表达方式。9

[ðə; ði] ['maʊnd,vɪl] ['pɑ:tər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] ['kræftsmən] . -
THE MOUNDVILLE POTTER WAS A SKILLED CRAFTSMAN . 10
这 蒙德维尔 陶工 曾是 一个 熟练 工匠 . -
蒙德维尔的陶工是一位技艺精湛的工匠。¹⁰

[və'raɪəti] [ʌv; əv] [fɔ:rm] ['kærəktəraɪz] ['maʊnd,vɪl] ['pɑ:təri] . -
VARIETY OF FORM CHARACTERIZES MOUNDVILLE POTTERY . 11
种类 的 形式 具有特征 蒙德维尔 陶器 . -
蒙德维尔陶器的特点是造型多样。¹¹

['pɑ:təri] ['bi:kər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪm'bɔ:lɪk] [dɪ'zaɪn] .
POTTERY BEAKER WITH A SYMBOLIC DESIGN .
陶器 烧杯 和 一个 象征性的 设计 .
带有象征性图案的陶制烧杯。

[ˈæftər][ðə; ði] ['bi:kər] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ɑ:rki'a:lədʒɪst] [ðə; ði]
After the beaker was removed from the ground by the archaeologist the
后 这 烧杯 曾是 已移除 从 这 地面 经过 这 考古学家 这
[ɪn'saɪzɪd] [laɪnz][wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [peɪnt][ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ˈemfəsaɪz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
incised lines were filled with white paint in order to emphasize the design .
切开 线条 是 已填 和 白色的 画 在 命令 到 强调 这 设计 .
考古学家将烧杯从地下挖出后，用白色颜料填充了刻痕，以突出图案。

[hi:; hi] [ˌmænjə'fæktʃər] [greɪt] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] ['pɑ:təri] [fɔ:r; fər][də'mestɪk] [ju:z] .
He manufactured great quantities of pottery for domestic use .
他 制造 伟大的 数量 的 陶器 为了 国内的 使用 .
他生产了大量的陶器供家庭使用。

[ˈmɔɪsɪŋ] [kleɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvər][bəŋk] , [hiː; hi] [ˈniːdɪd] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː]
Moistening clay which he took from the river bank , he kneaded into it
润湿 黏土 哪个 他 采取 从 这 河 银行 , 他 揉捏 进入 它
[ˈpɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [krʌʃt] [ʃel] .
particles of crushed shell .
颗粒 的 碎 壳 .

他将从河岸边取来的黏土润湿，然后揉入碎贝壳颗粒。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][mɔʊldɪd] [kleɪ] [frʌm; frəm] [ˈkrækɪŋ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhɑːrdnɪd] .
This was to keep the molded clay from cracking when it hardened .
这 曾是 到 保持 这 模制 黏土 从 裂纹 什么时候 它 硬化 .

这样做是为了防止模制粘土在硬化时开裂。

[hiː; hi] [ˌeɪpt] [ðə; ði] [kleɪ] [ˈɪntuː][ˈdʒɑːrɪz] , [pɒts] , [bəʊlɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˌjuːtɪlɪˈterɪən][ˈɑːbdʒekts] ,
He shaped the clay into jars , pots , bowls and other utilitarian objects ,
他 形状 这 黏土 进入 罐子 , 锅 , 碗 和 其他 功利主义 对象 ,
[ˈhɑːrdnɪŋ] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] .
hardening them with fire .
硬化 他们 和 火 .

他将黏土塑造成罐子、陶罐、碗和其他实用物品，并用火将其烧硬。

[ðɪs] [dəˈmestɪk] [wer] [wʌz; wəz][pleɪn] , [ˈberɪŋ] [noʊ] [ˌdekəˈreɪʃn] .
This domestic ware was plain , bearing no decoration .
这 国内的 仓库 曾是 清楚的 , 轴承 不 装饰 .

这些家用器皿朴素无华，没有任何装饰。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θruː] [nɑːn] - [ˌjuːtɪlɪˈterɪən] [wer] , [ɪkˈskwɪzɪtliˌˈekskwɪzɪtli] [ˌdekəˈreɪtɪd] ,
It was through non - utilitarian ware , exquisitely decorated ,
它 曾是 通过 非 - 功利主义 仓库 , 精美绝伦 装饰 ,

是通过非实用性、装饰精美的器皿，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊndˌvɪl] [ˈɪndiən] [rʊːt] [ˈkerf(ə)] [ænd; ənd] [ˈlæstɪŋ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈɑːrtɪstri] .
that the Moundville Indian wrought careful and lasting expression of his artistry .
那 这 蒙德维尔 印度 锻 小心 和 持久 表达 的 他的 艺术性 .

这位芒德维尔印第安人精心创作，并持久地表达了他的艺术才华。

[ðə; ði] [ˈpɑːtər] [ˌjuːst] [ˈoʊnli][hɪz; ɪz][ˈfaɪnɪst] [kleɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wer] .
The potter used only his finest clay for this ware .
这 陶工 用过的 仅有的 他的 最好的 黏土 为了 这 仓库 .

陶工只用最好的黏土制作了这件陶器。

[ˈæftər] [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [kleɪ] [ˈɪntuː][sʌm; səm] [ˈdelɪkətli] [mɔʊldɪd][ˈves(ə)] , [ðen] [ˈhɑːrdnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [ˈfaɪər] ,
After forming the clay into some delicately molded vessel , then hardening it with
后 成型 这 黏土 进入 一些 轻柔地 模制 血管 , 然后 硬化 它 和
fire ,
火 ,

将黏土塑造成精巧的器皿后，再用火烧硬，

[hiː; hi] [ˈdɪpt] [ðə; ði][ˈves(ə)] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [blæk] “ [wɑːʃ] ” [wɪtʃ] [ˈkoʊtɪd] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smuːð] ,
he dipped the vessel into a black “ wash ” which coated it with a smooth ,
他 浸入 这 血管 进入 一个 黑色的 “ 洗 ” 哪个 涂层 它 和 一个 光滑的 ,
[blæk] [fɪlm] .
black film .
黑色的 电影 .

他将容器浸入黑色“洗涤剂”中，使容器表面形成一层光滑的黑色薄膜。

[ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] ['eɪdʒənt] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] “ [wɑ:ʃ] ” [wʌz; wəz] [dɪ'raɪvd] , [ɪndə'rektli; ɪnda'rektli] ,
The coloring agent contained in this “ wash ” was derived , indirectly ,
这 染色 代理人 包含 在 这 “ 洗 ” 曾是 衍生的 , 间接 ,
[frʌm; frəm][plænts] .
from plants .
从 植物 .

这种“洗涤剂”中所含的着色剂是间接从植物中提取的。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ðə; ði] ['pɑ:tər] ['dekəreɪtɪd] [ðə; ði] ['ves(ə)l][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ɪntrɪkət] [dɪ'zain] ,
Usually the potter decorated the vessel with some intricate design ,
通常 这 陶工 装饰 这 血管 和 一些 错综复杂 设计 ,
陶工通常会在器皿上绘制一些复杂的图案。

[ˈɔ:f(ə)n][ɪn'saɪzɪŋ][ðə; ði] [laɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ves(ə)l] [brɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hɑ:dnd] ,
often incising the lines on the vessel before it was hardened ,
经常 切开 这 线条 在 这 血管 前 它 曾是 硬化 ,
通常是在器皿硬化之前就在上面刻出线条，

[æt; ət] [ˈʌðər] [taɪmz] ['skrætʃɪŋ] [ðəm; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] ['hɑ:dnd] ['ves(ə)l] .
at other times scratching them on the hardened vessel .
在 其他 时代 抓挠 他们 在 这 硬化 血管 .
有时是在坚硬的容器上刮擦它们。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [etʃt] [ɔ:r][ɪn'saɪzd] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zain] were12
Sometimes the etched or incised lines of the design were12
有时 这 蚀刻 或者 切开 线条 的 这 设计 were12
有时，图案的蚀刻或刻线是12

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [red] [peɪnt] , [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ˈaɪərn] [ɔ:r] ,
filled with red paint , derived from iron ore ,
已填 和 红色的 画 , 衍生的 从 铁 矿石 ,
里面装满了从铁矿石中提取的红色颜料，

[wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði] [dɪ'zain] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ə'pɪrəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['pɑ:lɪft] [blæk] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
which gave the design a striking appearance on the polished black surface of the
哪个 给予 这 设计 一个 引人注目 外貌 在 这 抛光 黑色的 表面 的 这
[ˈves(ə)l] .
vessel .
血管 .

这使得图案在器皿光滑的黑色表面上呈现出醒目的外观。

[ˈwɔ:tər] ['bɒtlz] , [boʊlz] , [pɒts] , ['ʃæləʊ] ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd][ˈefɪdʒi] ['ves(ə)lz][wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv]
Water bottles , bowls , pots , shallow dishes , and effigy vessels were made of
水 瓶子 , 碗 , 锅 , 浅的 菜肴 , 和 人偶 船只 是 制成 的
[ðɪs] [θɪn] , [blæk] [wer] .
this thin , black ware .
这 薄的 , 黑色的 仓库 .

水瓶、碗、罐、浅盘和人像器皿都是用这种薄薄的黑色陶器制成的。

[ðer; ðər][fɔ:rmz] [ɪn'klu:dɪd][frɑ:g] , [dʌk] , ['bi:vər] , ['ræbɪt] , ['i:g(ə)l] , [bæt] , [aʊl] , [fɪʃ] , [ʃel] [ænd; ənd]
Their forms included frog , duck , beaver , rabbit , eagle , bat , owl , fish , shell and
他们的 表格 包括 青蛙 , 鸭子 , 海狸 , 兔子 , 鹰 , 蝙蝠 , 猫头鹰 , 鱼 , 壳 和
[i:v(ə)n][ˈhju:mən] [ʃeɪps] .
even human shapes .
甚至 人类 形状 .

它们的形状包括青蛙、鸭子、海狸、兔子、鹰、蝙蝠、猫头鹰、鱼、贝壳，甚至还有人形。

[dɪ'zainz] [ɪn'saɪzd][ɔ:r] [ɪn'greɪvd] [ɑ:n] [ðɪs] [wer] [dɪ'pɪktɪd] [ðə; ði] [plu:md] [ɔ:r] [hɔ:rnd] ['sɜ:rpənt] ,
Designs incised or engraved on this ware depicted the plumed or horned serpent ,
设计 切开 或者 刻 在 这 仓库 描绘 这 羽毛 或者 有角的 蛇 ,
这种器物上刻画或雕刻的图案描绘的是长着羽毛或角的蛇。

[ðə; ði][ˈaɪvəri] - [ˈbɪl] [ˈwʊdpekər] , [ˈiːɡ(ə)] , [ˈsʌŋ] , [ˈhjuːmən][hænd][ænd; ənd] [aɪ] , [ˈskʌl] [ænd; ənd]
the ivory - billed woodpecker , eagle , sun , human hand and eye , skull and
这 象牙 - 账单 啄木鸟 , 鹰 , 太阳 , 人类 手 和 眼睛 , 颅骨 和
 , [ænd; ənd] [ˈnuːmərəs] [ˈʌðər] .
armbones , and numerous others .
臂骨 , 和 很多的 其他的 .

象牙喙啄木鸟、鹰、太阳、人手和眼睛、头骨和臂骨，以及其他许多物品。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈves(ə)lz][wɜːr; wər] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [peɪnt] ([dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm]
Sometimes vessels were decorated with red and white paint (derived from
有时 船只 是 装饰 和 红色的 和 白色的 画 (衍生的 从
[ˈaɪərn][ænd; ənd] [liːd] [ɔːr]) [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] “ [wɔːft] ” [blæk] .
iron and lead ore) instead of being “ washed ” black .
铁 和 带领 矿石) 反而 的 存在 “ 洗过 ” 黑色的 .

有时，器皿会用红色和白色颜料（源自铁和铅矿石）进行装饰，而不是“洗”成黑色。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌdekəˈreɪʃn] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈkɑːmən] , [haʊˈevər] .
This type of decoration was not common , however .
这 类型 的 装饰 曾是 不是 常见的 , 然而 .

然而，这种装饰风格并不常见。

[wʌt] [tuː; tə] [siː] [æt; ət] [maʊnd] [steɪt] [ˈmɑːnjumənt]
WHAT TO SEE AT MOUND STATE MONUMENT
什么 到 看 在 冢 状态 纪念碑

芒德州立纪念碑有哪些景点

[ðə; ði] [maʊndz]
The Mounds
这 土堆

土墩

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [ˈvɪzɪtər][tuː; tə] [maʊnd] [steɪt] [ˈmɑːnjumənt] [meɪ] [siː] , [ɑːn][ðə; ði] - - [ˈeɪkər]
The present - day visitor to Mound State Monument may see , on the 300 - acre
这 展示 - 天 游客 到 冢 状态 纪念碑 可能 看 , 在 这 - - 英亩
[ˈmɑːnjumənt][trækt] ,
Monument tract ,
纪念碑 通道 ,

如今的游客来到芒德州立纪念碑，可以在这片占地 300 英亩的纪念碑区域内看到：

- [maʊndz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊndˌvɪl] [ˈɪndiəns] - [ɡreɪt] [ˈsɪti] .
40 mounds which are the remnants of the Moundville Indians ' great city .
- 土堆 哪个 是 这 残余物 的 这 蒙德维尔 印度人 - 伟大的 城市 .

40 个土墩，是芒德维尔印第安人伟大城市的遗迹。

[ðə; ði][ˈvɪzɪtər] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][aɪˈdentəˌfaɪɪŋ] [ðɪːz] [maʊndz] [æz; əz][ˌdɑːmrɪˈsɪliəri; ˌdoʊmrɪˈsɪliəri] (
The visitor will be interested in identifying these mounds as domiciliary (
这 游客 将要 是 感兴趣的 在 识别 这些 土堆 作为 住所 (
[æz; əz] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [frʌm; frəm] [ˈberiəl] [maʊndz] [ænd; ənd] [ˈɛfɪdʒi] [maʊndz] [faʊnd] [æt; ət] [ˈʌðər] [ˈɪndiən]
as distinguished from burial mounds and effigy mounds found at other Indian
作为 杰出的 从 葬礼 土堆 和 人偶 土堆 成立 在 其他 印度
[sarts]) .
sites) .
网站) .

参观者会有兴趣将这些土墩识别为居住土墩（与在其他印第安遗址发现的墓葬土墩和人像土墩不同）。

[ðɪːz] [ˌdɑːmrɪˈsɪliəri; ˌdoʊmrɪˈsɪliəri] [maʊndz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [iˈrektɪd] [æz; əz] [ˈsʌbstrʌktʃə] [fɔːr; fər]
These domiciliary mounds , which were erected as substructures for
这些 住所 土堆 , 哪个 是 竖立 作为 子结构 为了
[ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈbɪldɪŋz] , [ɑːr; ər][rekˈtæŋɡjələr] [ˈtrʌŋketɪd] - [ˈpɪrəˌmɪdʒ] .
temples and other important buildings , are rectangular truncated - pyramids .
寺庙 和 其他 重要的 建筑物 , 是 矩形的 截断 - 金字塔 .

这些居住土墩是为寺庙和其他重要建筑建造的地基，呈矩形截顶金字塔形。

[ðer; ðər][ˈsaɪzɪz] [ˈveri] .
Their sizes vary .
他们的 尺寸 各不相同 .

它们的尺寸各不相同。

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] , [kɔːld] [maʊnd] “ [biː] ” ([siː] [mæp]) , [ɪz] 58½ [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd][ˈkʌvəz][ˈɔːlmoʊst]
The largest , called Mound “ B ” (see map) , is 58½ feet high and covers almost
这 最大 , 称为 冢 “ B ” (看 地图) , 是 58½ 脚 高的 和 封面 几乎
[tuː] [ˈeɪkəs] .
two acres .
二 英亩 .

其中最大的土墩被称为“B”土墩（见地图），高 58½ 英尺，占地近两英亩。

[ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] [leɪks]
Prehistoric Lakes
史前 湖泊

史前湖泊

[ðə; ði] [ˈsevrəl] [leɪks] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈmɑːnjumənt][ˈeriə][ɑːr; ər] [ˌrɛstəˈeɪʃənz] , [meɪd] [ˈæftər][kənˈsɪdərəb(ə)l]
The several lakes within the Monument area are restorations , made after considerable
这 一些 湖泊 之内 这 纪念碑 区域 是 修复 , 制成 后 大量
[ˈriːsɜːrtʃ] , [ʌv; əv][ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] [ˈrezəvʊəːz] .
research , of prehistoric reservoirs .
研究 , 的 史前 水库 .

纪念碑区域内的几个湖泊是经过大量研究后，对史前水库进行修复而形成的。

[ðə; ði][ˈfɔːrtɪ] - [tuː; tə][ˈsɪkstɪ] - [fʊt] [blʌf] [æt; ət][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪtiːz] [ˈrɪvər] [frʌnt] [meɪd] [ðə; ði] [ˈwɔːrɪər]
The forty - to sixty - foot bluff at the ancient city's river front made the Warrior
这 四十 - 到 六十 - 脚 虚张声势 在 这 古老的 城市的 河 正面 制成 这 战士
[ˈrɪvər] [æn; ən][ɪmˈpræktɪk(ə)l] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [səˈplaɪ] .
River an impractical source of water supply .
河 一个 不切实际 来源 的 水 供应 .

古城河岸边 40 到 60 英尺高的悬崖使得勇士河无法作为实际的水源。

[ðiːz] [leɪks] , [ˈðerfɔːr] ,
These lakes , therefore ,
这些 湖泊 , 所以 ,

因此，这些湖泊

[meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd][hoʊld][ˈwɔːtər][fɔːr; fər] [ˈderli] [juːz][ænd; ənd][fɔːr; fər]
may have been used to catch and hold water for daily use and for
可能 有 到过 用过的 到 抓住 和 抓住 水 为了 日常的 使用 和 为了
[ˈfɪʃɪŋ] .
fishing .
钓鱼 .

可能曾被用来蓄水以供日常使用和捕鱼。

[ˈɜːˌskaɪn] [ˈræmzi] [ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈriːsɜːrtʃ] [ˈsentər]
ERSKINE RAMSAY ARCHAEOLOGICAL RESEARCH CENTER
厄斯金 拉姆齐 考古学 研究 中心

厄斯金·拉姆齐考古研究中心

[ɔːˈlredi] [kənˈstrʌktɪd] [θruː] [ðə; ði][dʒenəˈrɑːsəti][ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈɜːˌskaɪn] [ˈræmzi] ,
Already constructed through the generosity of Dr . **Erskine Ramsay ,**
已经 建造 通过 这 慷慨 的 博士 . 厄斯金 拉姆齐 ,
[ˈbɜːrmɪŋhæm] , [ˌæləˈbæmə] ,
Birmingham , Alabama ,
伯明翰 , 阿拉巴马州 ,

该建筑已在阿拉巴马州伯明翰市的厄斯金·拉姆齐博士的慷慨捐助下建成。

[ˈɑːnərəri] [ˈtʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ˈriːdʒənt] [ʌv; əv][ðə; ði][mjuˈziːəm] , [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]
Honorary Chairman of the Board of Regents of the Museum , is a large
名誉 主席 的 这 木板 的 摄政王 的 这 博物馆 , 是 一个 大的
[ænd; ənd] [ˈspeɪʃəs] [ˈlæbrətɔːri] [ˈbɪldɪŋ] ,
and spacious laboratory building ,
和 宽敞 实验室 建筑 ,
博物馆理事会名誉主席, 是一座宽敞的大型实验室大楼,

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [məˈtɪriəl] [kəmˈpraɪzɪŋ] [ðə; ði][mjuˈziːəmz][væst] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɪz] [ˈsuːtəbli]
in which all archaeological material comprising the Museum's vast collection is suitably
在 哪个 全部 考古学 材料 包括 这 博物馆的 广阔的 收藏 是 适当地
[ænd; ənd] [ˈædɪkwətli] [haust] .
and adequately housed .
和 充分 房屋 .
其中, 博物馆庞大的考古藏品的所有材料都得到了适当和充分的存放。

[speɪs] [ɪz][əˈveɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [ˈstjuːdnts] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈeni] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Space is available for students to study any phase of the subject in which they
空间 是 可用的 为了 学生 到 学习 任何 阶段 的 这 主题 在 哪个 他们
[meɪ] [biː; bi] [ˈɪntrəstɪd] .
may be interested .
可能 是 感兴趣的 .
学生可以自由选择学习方向, 深入研究他们感兴趣的任何学科领域。

([siː] [ˈfʊtəgræf] [ɑːn][peɪdʒ] - .)
(See photograph on page 20 .)
(看 照片 在 页 - .)
(参见第20页照片。)

[ˈɔːlsʊʃ] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈriːsɜːrtʃ] [ˈsentər] [ɪz][wʌn] [ˈkɑːtɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈmærid] [ˈstuːd(ə)nt]
Also completed in the Research Center is one cottage in which a married student
还 完全的 在 这 研究 中心 是 一 小屋 在 哪个 一个 已婚 学生
[maɪt] [biː; bi] [haust] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz] .
might be housed during the period of his studies .
可能 是 房屋 期间 这 时期 的 他的 研究 .
研究中心还建成了一栋小屋, 供已婚学生在学习期间居住。

[jet] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈstrʌktɪd] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈkɒtɪdʒz] , [ə; eɪ][ˈdɔːrmətɔːri][fɔːr; fər] [ʌnˈmærid] [ˈstjuːdnts] ,
Yet to be constructed are two cottages , a dormitory for unmarried students ,
然而 到 是 建造 是 二 小屋 , 一个 宿舍 为了 未婚 学生 ,
目前尚未建造的还有两栋小屋和一栋未婚学生宿舍。
[ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈrezɪdənt] [ɑːrkiˈɑːlədʒɪst] . -
and a house for the resident archaeologist . 13
和 一个 房子 为了 这 居民 考古学家 . -

还有一栋供常驻考古学家居住的房子。13
[maʊnd] “ [biː] ” [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtər] .
MOUND “ B ” AND VISITORS .
冢 “ B ” 和 访客 .
B 号土堆和访客。

[rɪˈstɔːrd] [ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] [leɪk] [æt; ət] [maʊnd] [steɪt] [ˈmɑːnjumənt] . -
RESTORED PREHISTORIC LAKE AT MOUND STATE MONUMENT . 14
恢复 史前 湖 在 冢 状态 纪念碑 . -
芒德州立纪念碑修复后的史前湖泊。14

[ðə; ði][ɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [mjuˈziːəm]
The Archaeological Museum
这 考古学 博物馆
考古博物馆

[ə'reɪndʒmənt] .
Arrangement .
安排 .

安排。

[ðə; ði][ɑ:rkɪə'lɑ:dʒɪk(ə)] [mju'zi:əm] ['hɑʊzɪz] [æn; ən] [ɪg'zɪbrɪt] [hɔ:l] [ænd; ənd] [tu:] [ɪn][s'aɪtu:] ['berɪəl] [gru:ps] .
The archaeological museum houses an exhibit hall and two in situ burial groups .
这 考古学 博物馆 房屋 一个 展览 大厅 和 二 在 位置 葬礼 团体 .
考古博物馆内设有一个展览厅和两处原址墓葬群。

[ðə; ði] [ɪg'zɪbrɪt] [hɔ:l] [meɪks] [ʌp][ðə; ði][meɪn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
The exhibit hall makes up the main part of the building .
这 展览 大厅 制作 向上 这 主要的 部分 的 这 建筑 .
展览厅是这座建筑的主体部分。

[ðə; ði][ɪn][s'aɪtu:] ['berɪəl] [gru:ps] [ɑ:r; ər] [ɪn'kloʊzd] [ɪn] [wɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['ɛndz]
The in situ burial groups are enclosed in wings at the north and south ends
这 在 位置 葬礼 团体 是 内 在 翅膀 在 这 北 和 南 结束
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪbrɪt] [hɔ:l] .
of the exhibit hall .
的 这 展览 大厅 .
原址墓葬群位于展厅南北两端的翼楼内。

[dɪ'zain] .
Design .
设计 .
设计。

[dɪ'zain] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪt'self][wʌz; wəz] [beɪst] [ɑ:n][aɪ'di:əz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiən]
Design of the building itself was based on ideas used by the Moundville Indian
设计 的 这 建筑 本身 曾是 基于 在 想法 用过的 经过 这 蒙德维尔 印度
[ɪn] ['ʃeɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑ:rtɪfæks] .
in shaping and decorating his artifacts .
在 成型 和 装饰 他的 文物 .
该建筑的设计理念源于蒙德维尔印第安人在塑造和装饰其器物时所使用的思想。

[ðə; ði]['klæsɪk] [θri:] - [step][moʊ'ti:f] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [θri:] [ru:f] ['levlz] [ʌv; əv][ðə; ði][mju'zi:əm] ,
The classic three - step motif expressed in the three roof levels of the museum ,
这 经典的 三 - 步 主题 表达 在 这 三 屋顶 级别 的 这 博物馆 ,
博物馆三层屋顶体现了经典的三阶图案。

[ænd; ənd] [ju:st] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [dɪ'zain] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and used over the doorway , was a favorite design element of the
和 用过的 超过 这 门口 , 曾是 一个 最喜欢的 设计 元素 的 这
['maʊnd,vɪl] ['ɑ:rtɪst] .
Moundville artist .
蒙德维尔 艺术家 .
门框上方常被用作装饰物，这是蒙德维尔艺术家最喜欢的设计元素。

[ðə; ði] [skʌl] [ænd; ənd][ɑ:rm] - [boʊn] [dɪ'zain] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['pærəpɪt,'pærəpet] [fri:z] [wʌz; wəz]['kɑ:pɪd]
The skull and arm - bone design making up the parapet frieze was copied
这 颅骨 和 手臂 - 骨 设计 制作 向上 这 栏杆 饰带 曾是 复制
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'zain] [ɑ:n][ə; eɪ] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiən][pɑ:t] ([si:] ['fəʊtəgræf] [ɑ:n][pi:] . -) .
from a design on a Moundville Indian pot (see photograph on p . 11) .
从 一个 设计 在 一个 蒙德维尔 印度 锅 (看 照片 在 p . 11) .
构成女儿墙饰带的骷髅和臂骨图案，是仿照蒙德维尔印第安陶罐上的图案制作的（见第 11 页照片）。

[ðə; ði] [mə'dæliən] ['ʊvər][ðə; ði] ['entrəns] [ɪz][æn; ən] [ɪn'la:rdʒd] [ˌri:prə'dʌk(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][stoʊn] ['pendənt]
The medallion over the entrance is an enlarged reproduction of a stone pendant
这 奖章 超过 这 入口 是 一个 放大 生殖 的 一个 石头 吊坠
[wʌnz] [oʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiən] ([si:] ['foʊtəgræf] [ɑ:n][pi:] . [fɔ:r]) .
once owned by a Moundville Indian (see photograph on p . 4) .
一次 拥有 经过 一个 蒙德维尔 印度 (看 照片 在 p . 4) .

入口上方的圆形饰章是蒙德维尔印第安人曾经拥有的石吊坠的放大复制品（见第 4 页照片）。

[ðɪs] ['pendənt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][pɑ:t][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fri:z] [wʌz; wəz][ˈkɑ:pɪd] [meɪ]
This pendant as well as the pot from which the frieze was copied may
这 吊坠 作为 出色地 作为 这 锅 从 哪个 这 饰带 曾是 复制 可能
[bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [hɔ:l] .
be seen in the exhibit hall .
是 已见 在 这 展览 大厅 .

这件吊坠以及复制吊坠所用的陶罐都可以在展厅中看到。

[meɪn] [ɪg'zɪbɪt] [hɔ:l] .
Main exhibit hall .
主要的 展览 大厅 .

主展厅。

[dɪ'spleɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [hɔ:l][ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] ([wʌn]) [ə; eɪ] [brɪ:f] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Displays in the exhibit hall are designed to illustrate (1) a brief history
显示器 在 这 展览 大厅 是 设计 到 阐明 (1) 一个 简短的 历史
[ʌv; əv][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk][mæn] ,
of prehistoric man ,
的 史前 男人 ,

展厅内的展品旨在说明（1）史前人类的简史，

([tu:'tu:]) ['kʌltʃərəl] [treɪts] [ænd; ænd] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] - ,
(2) cultural traits and physical characteristics of the prehistoric Moundvillian ,
(2) 文化 特征 和 身体的 特征 的 这 史前 - ,

（2）史前丘陵居民的文化特征和身体特征，

[ænd; ænd] ([θri:]) ['fɪzɪk(ə)l] [fɪtʃər] [ʌv; əv] [maʊnd] [steɪt] ['mɑ:njumənt] .
and (3) physical features of Mound State Monument .
和 (3) 身体的 特征 的 冢 状态 纪念碑 .

（3）土墩州立纪念碑的自然特征。

[ə; eɪ] [brɪ:f] ['stɔ:ri][ʌv; əv][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk][mæn'kaɪnd][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [θri:] [wɔ:l][ˈkeɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði]
A brief story of prehistoric mankind is given in the three wall cases to the
一个 简短的 故事 的 史前 人类 是 给定 在 这 三 墙 案例 到 这
[ˈvɪzɪtəz] [left][æz; əz][hi:; hi] ['entərz][ðə; ði][mju'zi:əm] .
visitor's left as he enters the museum .
访客 左边 作为 他 进入 这 博物馆 .

博物馆入口左侧的三个壁橱简要介绍了史前人类的历史。

['kʌltʃərəl] [treɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnd,vɪl] ['ɪndiən][ɑ:r; ər] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [eɪt] ['keɪsɪz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]
Cultural traits of the Moundville Indian are illustrated in the eight cases along the
文化 特征 的 这 蒙德维尔 印度 是 插图 在 这 八 案例 沿着 这
[bæk] [wɔ:l] ,
back wall ,
后退 墙 ,

后墙上的八个展柜展示了蒙德维尔印第安人的文化特征。

[ænd; ænd][ɪn][ðə; ði][faɪv] ['teɪbl] ['keɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [hɔ:l] .
and in the five table cases in the exhibit hall .
和 在 这 五 桌子 案例 在 这 展览 大厅 .

以及展厅里的五个桌面展柜。

[ˈfɪzɪk(ə)l] [fɪtʃər] [ʌv; əv] [maʊnd] [stɜrt] [ˈmɑːnjumənt][ɑːr; ər] [dɪˈpɪktɪd] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɔːl] [ˈkeɪsɪz]
Physical features of Mound State Monument are depicted in the three wall cases
身体的 特征 的 冢 状态 纪念碑 是 描绘 在 这 三 墙 案例
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪzɪtɜːz] [left][æz; əz][hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði][mjuˈziːəm] .
to the visitor's left as he leaves the museum .
到 这 访客 左边 作为 他 树叶 这 博物馆 .
游客离开博物馆时，左侧的三个壁橱里展示了土墩州立纪念碑的物理特征。

[ˈberɪəl] [gruːps] .
Burial groups .
葬礼 团体 .
墓葬群。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][mjuˈziːəm] ([tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪzɪtɜːz] [left][æz; əz][hiː; hi] [ˈentərs] [ðə; ði]
The north wing of the museum (to the Visitor's left as he enters the
这 北 翼 的 这 博物馆 (到 这 访客 左边 作为 他 进入 这
[ˈbɪldɪŋ]) [ɪnˈkləʊzɪz] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɪn][ˈsɑːtuː] [ˈberɪəlz] .
building) encloses seventeen in situ burials .
建筑) 包含 十七 在 位置 葬礼 .
博物馆北翼（游客进入大楼后左侧）内有十七座原址墓葬。

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪŋ] ([tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪzɪtɜːz] [left][æz; əz][hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ]) [ɪnˈkləʊzɪz] [ˈfɔːrti]
The south wing (to the visitor's left as he leaves the building) encloses forty
这 南 翼 (到 这 访客 左边 作为 他 树叶 这 建筑) 包含 四十
[sʌtʃ] [ˈberɪəlz] .
such burials .
这样的 葬礼 .
南翼（游客离开建筑物时位于左侧）内有四十座这样的墓穴。

[ðiːz] [ˈfɪfti] - [ˌsev(ə)n] [ˈberɪəlz] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [ˈpɑːtəri] , [ˈɔːnəmənts]
These fifty - seven burials , together with their accompanying pottery , ornaments
这些 五十 - 七 葬礼 , 一起 和 他们的 随同 陶器 , 装饰品
[ænd; ænd] [ˈlðər] [ˈɑːrtɪfækts] ,
and other artifacts ,
和 其他 文物 ,
这五十七座墓葬，连同随葬的陶器、饰品和其他器物，

[hæv; həv] [bɪn] [ʌnˈklʌvəd] [ænd; ænd][left][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪgˈzæktli][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
have been uncovered and left in the ground exactly as they were found .
有 到过 裸露 和 左边 在 这 地面 确切地 作为 他们 是 成立 .
被发现后，就按原样留在了地下。
[ðiːz] [ˈberɪəlz] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsemətəri] [ˈeriə] , [nɑːt][ə; eɪ] [maʊnd] .
These burials had been placed in a cemetery area , not a mound .
这些 葬礼 有 到过 放置 在 一个 公墓 区域 , 不是 一个 冢 .

这些墓葬位于墓地，而不是土墩上。
[məʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈberɪəlz] [wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] [wʌn][ænd; ænd][wʌn] - [hæf] [fiːt] [ˈʌndər] [ðə; ði]
Most of the burials were approximately one and one - half feet under the
最多 的 这 葬礼 是 大约 一 和 一 - 一半 脚 在下面 这
[ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
surface of the ground ,
表面 的 这 地面 ,
大多数墓葬位于地表以下约一英尺半处。

[ɔːlˈðoo] [sʌm; səm][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [fɔːr] [ɪntɪɪz] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ænd; ænd] [ˈlðər] [wɜːr; wər] [θriː] [fiːt]
although some were only four inches underground and others were three feet
虽然 一些 是 仅有的 四 英寸 地下 和 其他的 是 三 脚
.
.
.
虽然有些埋在地下只有四英寸，而有些则深达三英尺。

[ðə; ði][ə'ridʒən(ə)] [graʊnd] - ['lev(ə)] [ɪz] ['demənstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [baɪ][laɪnz] [drɔ:n] [ə'raʊnd][ðə; ði]
The original ground - level is demonstrated in the exhibit by lines drawn around the
这 原来的 地面 - 等级 是 已证明 在 这 展览 经过 线条 绘制 大约 这
[ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][pɪts] .
edges of the pits .
边缘 的 这 坑 .

展览中通过围绕坑边缘绘制的线条来展示原始地面高度。

[ˈstʌdɪz] [ʌv; əv] ['maʊnd,vɪl] ['skelət(ə)] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv] [rɪ'vi:lɪd] [ðə; ði][seks][ænd; ənd][,ɪndɪ'vɪdʒuəl][eɪdʒ]
Studies of Moundville skeletal remains have revealed the sex and individual age
研究 的 蒙德维尔 骨骼 遗迹 有 揭晓 这 性别 和 个人 年龄
([aɪ] . [i:]) ,
(i : e : ,
(我 : e : ,

对蒙德维尔骨骼遗骸的研究揭示了性别和个体年龄（即，

[haʊ] [oʊld][ðə; ði][,ɪndɪ'vɪdʒuəl][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] ['berɪəl]) [ʌv; əv] [ɪ:tʃ] ['berɪəl] ,
how old the individual was at the time of burial) of each burial ,
如何 老的 这 个人 曾是 在 这 时间 的 葬礼) 的 每个 葬礼 ,
(每例葬礼中死者下葬时的年龄)

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['sɜ:rt(ə)n] ['fɪzɪk(ə)l] ['di:fekts; dɪ'fekts] .
as well as certain physical defects .
作为 出色地 作为 肯定 身体的 缺陷 .
以及某些生理缺陷。

[ɪ'fekts] [ʌv; əv] [hed] - ['flætɪŋ] , [ə; eɪ] ['præktɪs] [dɪ'skraɪbd] ['els,wer] [ɑ:n] [ðɪ:z] ['peɪdʒɪz] , [ɑ:r; ər]
Effects of head - flattening , a practice described elsewhere on these pages , are
效果 的 头 - 扁平化 , 一个 实践 描述 别处 在 这些 页面 , 是
[ə'pærənt] [ɑ:n] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌlz] . -
apparent on many of the skulls . 15
明显 在 许多 的 这 头骨 . -
头部扁平化（这种做法在本页其他部分已有描述）的影响在许多头骨上都很明显。¹⁵

[ɪn]['saɪtu:] ['berɪəlz] [ɪn] [nɔ:rθ] [wɪŋ] [ʌv; əv][mju'zi:əm] .
IN SITU BURIALS IN NORTH WING OF MUSEUM .
在 位置 葬礼 在 北 翼 的 博物馆 .
博物馆北翼的原址墓葬。

[ɪn]['saɪtu:] ['berɪəlz] [ɪn] [saʊθ] [wɪŋ] [ʌv; əv][mju'zi:əm] .
IN SITU BURIALS IN SOUTH WING OF MUSEUM .
在 位置 葬礼 在 南 翼 的 博物馆 .
博物馆南翼的原址墓葬。

['berɪəlz] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'klʌvərd] [ænd; ənd] [left] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
BURIALS HAVE BEEN UNCOVERED AND LEFT IN THE GROUND JUST AS THEY WERE
葬礼 有 到过 裸露 和 左边 在 这 地面 只是 作为 他们 是
[faʊnd] . -
FOUND . 16
成立 . -
墓葬被挖掘出来后，仍保持着发现时的原样留在地下。¹⁶

[haʊ] [tu:; tə] [rɪ:tʃ] [ðə; ði] ['ma:njumənt]
HOW TO REACH THE MONUMENT
如何 到 抵达 这 纪念碑
如何到达纪念碑

[baɪ] ['ɔ:təməbi:l] .
By automobile .
经过 汽车 .
乘汽车。

[maʊnd] [steɪt] [ˈmɑːnjumənt][ɪz][ˈloʊkerteɪd][ɑːn][æləˈbæmə] [ˈhaɪweɪ] [noʊ] . - ([pɛɪvd]) [æt; ət][ðə; ði]
Mound State Monument is located on Alabama Highway No . 13 (paved) at the
冢 状态 纪念碑 是 位于 在 阿拉巴马州 公路 不 . - (铺砌路面) 在 这
[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ˈmaʊndˌvɪl] ,
edge of the town of Moundville ,
边缘 的 这 镇 的 蒙德维尔 ,

芒德州立纪念碑位于阿拉巴马州13号公路（铺设路面）旁，芒德维尔镇边缘。

[æləˈbæmə] , [sev(ə)nˈtiːn] [maɪlz] [səʊθ] [ʌv; əv] [tʌskəˈluːsə] , [æləˈbæmə] .
Alabama , seventeen miles south of Tuscaloosa , Alabama .
阿拉巴马州 , 十七 英里 南 的 塔斯卡卢萨 , 阿拉巴马州 .

阿拉巴马州，位于阿拉巴马州塔斯卡卢萨以南十七英里处。

[ðə; ði][dɪˈvaɪdɪŋ] [laɪn][ʌv; əv] [tʌskəˈluːsə] [ænd; ənd] [heɪl] [ˈkauntɪz] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði][ˈmɑːnjumənt]
The dividing line of Tuscaloosa and Hale Counties runs through the Monument
这 分割 线 的 塔斯卡卢萨 和 黑尔 县 跑步 通过 这 纪念碑
[ˈeriə] .
area .
区域 .

塔斯卡卢萨县和黑尔县的分界线穿过纪念碑地区。

[baɪ][treɪn][ɔːr] [bʌs] .
By train or bus .
经过 火车 或者公共汽车 .

乘坐火车或公共汽车。

[ˈmaʊndˌvɪl] [æləˈbæmə] , [ɪz][ˈloʊkerteɪd][ɑːn][ðə; ði][ə; eɪ] . [dʒiː] . [es] . [ˈreɪlroʊd] , [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
Moundville Alabama , is located on the A . G . S . Railroad , a part of the
蒙德维尔 阿拉巴马州 , 是 位于 在 这 一个 . G . S . 铁路 , 一个 部分 的 这
[ˈsʌðərn] [ˈreɪlweɪ] [ˈsɪstəm] ,
Southern Railway System ,
南方 铁路 系统 ,

阿拉巴马州蒙德维尔市位于AGS铁路沿线，AGS铁路是南方铁路系统的一部分。

[wɪt] [ˈɔpəreɪts] [ˈpæsɪndʒər] [treɪnz] [bɪˈtwiːn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [nuː] [ɔːˈliənz] [ˈvaɪə][ˈbɜːrmɪŋhæm] ,
which operates passenger trains between New York and New Orleans via Birmingham ,
哪个 运作 乘客 火车 之间 新的 约克 和 新的 奥尔良 通过 伯明翰 ,
[tʌskəˈluːsə] , [ˈmaʊndˌvɪl] [ænd; ənd][məˈrɪdiən] .
Tuscaloosa , Moundville and Meridian .
塔斯卡卢萨 , 蒙德维尔 和 子午线 .

该公司运营往返于纽约和新奥尔良之间的客运列车，途经伯明翰、塔斯卡卢萨、蒙德维尔和梅里迪恩。

[ˈɡreɪhaʊnd] [ˈbʌsɪz] [ˈrʌŋɪŋ] [fɾʌm; frəm] [tʌskəˈluːsə] [tuː; tə][ˈmoʊbəl] [pæs] [θruː] [ˈmaʊndˌvɪl] .
Greyhound buses running from Tuscaloosa to Mobile pass through Moundville .
灰狗 公交车 跑步 从 塔斯卡卢萨 到 移动的 经过 通过 蒙德维尔 .

从塔斯卡卢萨开往莫比尔的灰狗巴士会途经蒙德维尔。

[ədˌmɪnɪˈstreɪfjən] [ʌv; əv] [maʊnd] [steɪt] [ˈmɑːnjumənt]
ADMINISTRATION OF MOUND STATE MONUMENT
行政 的 冢 状态 纪念碑

土墩国家纪念碑管理处

[maʊnd] [steɪt] [ˈmɑːnjumənt][ɪz] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði][æləˈbæmə][mjuˈziːəm][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Mound State Monument is owned by the Alabama Museum of Natural History ,
冢 状态 纪念碑 是 拥有 经过 这 阿拉巴马州 博物馆 的 自然的 历史 ,
[jʊːnrɪˈvɜːrsəti] , [æləˈbæmə] .
University , Alabama .
大学 , 阿拉巴马州 .

芒德州立纪念碑归阿拉巴马大学阿拉巴马自然历史博物馆所有。

[ðə; ði][ˈmɑ:njumənt][ɪz][ˈoʊpən][ˈdeɪli] , [ɪnˈklu:diŋ] [ˈsʌndiz; -deiz][ænd; ənd][ˈhɑ:lədeɪz] , [frʌm; frəm][eɪt] : -
The Monument is open daily , including Sundays and holidays , from 8 : 00
这 纪念碑 是 打开 日常的 , 包括 星期日 和 假期 , 从 8 : -
[ə; eɪ] . [em] . [ʌnˈtɪl][dɑ:rk] ,
A . M . until dark ,
一个 : M : 直到 黑暗的 ,

纪念碑每天开放, 包括周日和节假日, 开放时间为早上8点至天黑。

[ðə; ði] [jɪr] [əˈraʊnd] .
the year around .
这 年 大约 .

全年如此。

[ə; eɪ] [ˈkerteɪkər] , [ɪˈkwɪpt] [tu:; tə] [gaɪd] [ðə; ði][ˈvɪzɪtər][ænd; ənd][ˈɔ:fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [əˈsɪstəns] ,
A caretaker , equipped to guide the visitor and offer any other assistance ,
一个 看护人 , 配备 到 指导 这 游客 和 提供 任何 其他 协助 ,
[riˈzaidz] [ɑ:n][ðə; ði][ˈmɑ:njumənt] [graʊndz] .
resides on the Monument grounds .
居住地 在 这 纪念碑 理由 .

纪念碑内有一名管理员, 负责引导游客并提供其他帮助。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ədˈmɪʃ(ə)n] [tʃɑ:rdʒ] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmɑ:njumənt][mjuˈzi:əm] .
A small admission charge is made to the Monument Museum .
一个 小的 入学 收费 是 制成 到 这 纪念碑 博物馆 .

参观纪念碑博物馆需收取少量门票。

[ˈspeʃ(ə)l] [reɪts] [ɑ:r; ər][əˈveɪləb(ə)l][tu:; tə] [gru:ps] [prəˈvaɪdɪd] [ˌrezərˈveɪʃən] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒmənts] [ɑ:r; ər]
Special rates are available to groups provided reservations and arrangements are
特别的 利率 是 可用的 到 团体 假如 预订 和 安排 是
[meɪd] [ɪn] [ædˈvæns] .
made in advance .
制成 在 进步 .

团体预订可享受特价, 但需提前预订和安排。

[fri:] [ˈʃoʊɪŋ] [ʌv; əv] [saʊnd] [muvɪz] [ˈɪləstreɪtɪŋ] [ˈmaʊnd,vɪl] [ˈɪndiən] [ˈkʌltʃər] [meɪ] [bi:; bi] [əˈreɪndʒd]
Free showing of sound movies illustrating Moundville Indian culture may be arranged
自由的 显示 的 声音 电影 图示 蒙德维尔 印度 文化 可能 是 安排
[fɔ:r; fər][æt; ət][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ˈbɪldɪŋ] .
for at the Administration Building .
为了 在 这 行政 建筑 .

行政大楼可安排免费放映展现蒙德维尔印第安文化的有声电影。

[əˈreɪndʒmənts] [fɔ:r; fər] [gru:p] [ˈvɪzɪts][[ʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [baɪ] [əˈdresɪŋ] : [ðə; ði][ˈkjʊreɪtər] ,
Arrangements for group visits should be made by addressing : The Curator ,
安排 为了 团体 访问 应该 是 制成 经过 解决 : 这 馆长 ,
[æləˈbæmə][mjuˈzi:əm][ʌv; əv][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Alabama Museum of Natural History ,
阿拉巴马州 博物馆 的 自然的 历史 ,

团体参观安排请联系: 阿拉巴马州自然历史博物馆馆长

[ˌju:nɪˈvɜ:rsəti] , [æləˈbæmə] . -
University , Alabama . 17
大学 , 阿拉巴马州 : -

阿拉巴马大学。17

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈvɪzɪts] [baɪ] [sku:l] [ˈklæsɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsɪvɪk] [gru:ps] [meɪ] [bi:; bi] [əˈreɪndʒd] . -
SPECIAL VISITS BY SCHOOL CLASSES AND OTHER CIVIC GROUPS MAY BE ARRANGED . 18
特别的 访问 经过 学校 课程 和 其他 公民 团体 可能 是 安排 . -

可安排学校班级和其他公民团体进行特别参观。18

[mæp][ʌv; əv] [maʊnd] [steɪt] [ˈmɑːnjumənt]
MAP OF MOUND STATE MONUMENT
地图 的 冢 状态 纪念碑

土墩州立纪念碑地图

[maʊndz] [ɑːr; ər] [ˈdeziɡneɪtɪd] [baɪ] [ˈletərz] . -
MOUNDS ARE DESIGNATED BY LETTERS . 19
土堆 是 指定的 经过 信件 . -

土墩用字母标识。19

[ru:lz] [ænd; ənd] [,regjuˈleɪ(ə)nz]
RULES AND REGULATIONS
规则 和 法规

规则

• [bri:ft] •
• **Briefed** •
• 简报 •

• 简报 •

[maʊnd] [steɪt] [ˈmɑːnjumənt][ɪgˈzɪsts][æz; əz][æn; ən] [ˈɪnstrəmənt] [fɔːr; fər] [ˌprezərˈveɪ(ə)n] .
Mound State Monument exists as an instrument for PRESERVATION .
冢 状态 纪念碑 存在 作为 一个 乐器 为了 保存 .

土墩州立纪念碑的存在是为了起到保护作用。

[ˈvɪzɪtər] [ɑːr; ər] [riˈkwɛstɪd] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði][ˈmɑːnjumənt] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [baɪ] [ˈkɜrfəli] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-]
Visitors are requested to aid the Monument administration by carefully observing
访客 是 请求 到 援助 这 纪念碑 行政 经过 小心 观察

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [,regjuˈleɪ(ə)nz] .
the following regulations .
这 下列的 法规 .

请游客遵守以下规定，以协助纪念碑管理部门的工作。

[ðiːz] [ru:lz] [ɑːr; ər] [ɪnˈfɔːrst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [kənˈviːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɪzɪtər]
These rules are enforced for the comfort and convenience of the visitor
这些 规则 是 强制执行 为了 这 舒适 和 方便 的 这 游客

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv] [ˈsiːnɪk] [ænd; ənd] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk] [fɪtʃər] .
as well as for the protection of scenic and archaeologic features .
作为 出色地 作为 为了 这 保护 的 风景优美 和 考古学 特征 .

制定这些规则是为了保障游客的舒适和便利，同时也是为了保护风景名胜和考古遗迹。

[ˈɔːtəməbɪlz] .
Automobiles .
汽车 .

汽车。

[ˈmɑːnjumənt] [ˈrəʊdweɪz] [ɑːr; ər] [ˌɔːltəˈgeðər] [ˌrekriˈeɪʃən(ə)] [ɪn] [ˈkærəktər] [ænd; ənd][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv]
Monument roadways are altogether recreational in character and the speed of
纪念碑 道路 是 共 休闲 在 特点 和 这 速度 的

[ˈviːəkl; ˈviːhɪkl][ˈtræfɪk][ɪz] [ˈðɜrfɔːr] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] - [maɪlz] [pər][ˈaʊər] .
vehicle traffic is therefore limited to 15 miles per hour .
车辆 交通 是 所以 有限的 到 - 英里 每 小时 .

纪念碑道路完全是休闲娱乐性质的，因此车辆行驶速度限制为每小时 15 英里。

[draɪv] [ˈkɜrfəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈvɪzɪtər] .
Drive carefully for the protection of yourself and other visitors .
驾驶 小心 为了 这 保护 的 你自己 和 其他 访客 .

为了您自身和其他游客的安全，请谨慎驾驶。

[graʊndz] .
Grounds .
理由 .

理由。

[ðə; ði][ˈmɑ:njumənt][ɪz][ə; ei][ˈwaɪldlaɪf][ˈsæŋktʃueri] .
The Monument is a wildlife sanctuary .
这 纪念碑 是 一个 野生动物 避难所 .

该纪念碑是一个野生动物保护区。

[bɜ:rdz][ænd; ənd] [ˈænimlz] [mʌst; məst][nɑ:t][bi;; bi] [məˈlest] .
Birds and animals must not be molested .
鸟类 和 动物 必须 不是 是 性骚扰 .

不得骚扰鸟类和动物。

[ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪŋ] [ɑ:r; ər] [prəˈhɪbɪtɪd] .
HUNTING AND FISHING ARE PROHIBITED .
打猎 和 钓鱼 是 禁止 .

禁止狩猎和捕鱼。

[ˈfaɪ,a:rmz][ɔ:r] [er] [ˈraɪfəlz][mʌst; məst][nɑ:t][bi;; bi] [ˈkærid] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈmɑ:njumənt] [ˈbaʊndrɪz] .
Firearms or air rifles must not be carried within the Monument boundaries .
枪支 或者 空气 步枪 必须 不是 是 携带 之内 这 纪念碑 边界 .

禁止携带枪支或气枪进入纪念碑区域。

[tri:z] [ænd; ənd] [ˈrʌbz] [mʌst; məst][nɑ:t][bi;; bi][ˈbrʊkən] .
Trees and shrubs must not be broken .
树木 和 灌木 必须 不是 是 破碎的 .

树木和灌木不得折断。

[du:][nɑ:t] [kɑ:rv] [ˈiːniʃəls][ɑ:n][ɔ:r] [pʊl] [ðə; ði][bɑ:rk][frʌm; frəm] [tri:z] .
Do not carve initials on or pull the bark from trees .
做 不是 雕刻 首字母 在 或者 拉 这 吠 从 树木 .

不要在树上刻字或剥树皮。

[ˈflaʊərz] [mʌst; məst][nɑ:t][bi;; bi] [pɪkt] .
Flowers must not be picked .
花朵 必须 不是 是 挑选 .

花朵不可采摘。

[ðə; ði][ˈɪndʒəri][ɔ:r] [dɪˈfeɪsmənt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈnæt(ə)rəl] [ˈfi:tʃər] [ɪz] [prəˈhɪbɪtɪd] .
The injury or defacement of any natural feature is prohibited .
这 受伤 或者 污损 的 任何 自然的 特征 是 禁止 .

禁止破坏或损毁任何自然景观。

[ˈpraɪvət] [ˈɑ:pəreɪtərz][ænd; ənd] [ˈædvɜ:taɪzɪŋ] .
Private Operators and Advertising .
私人的 运营商 和 广告 .

私人运营商和广告。

[tu;; tə][səˈlɪsɪt][ɔ:r] [sel] [ˈeniθɪŋ] , [noʊ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈneɪtʃər] ,
To solicit or sell anything , no matter of what nature ,
到 征求 或者 卖 任何事物 , 不 事情 的 什么 自然 ,

招揽或出售任何物品，无论其性质如何

[ɪkˈsept] [baɪ] [ˈpɜ:sənz] [ˈhoʊldɪŋ][ˈkɑ:ntrækt][wɪð; wɪθ] [maʊnd] [steɪt] [ˈmɑ:njumənt][ɪz] [prəˈhɪbɪtɪd] .
except by persons holding contract with Mound State Monument is prohibited .
除了 经过 人 保持 合同 和 冢 状态 纪念碑 是 禁止 .

除与芒德州立纪念碑签订合同的人员外，禁止任何人进入。

[noʊ] [ˈædvɜ:taɪzɪŋ] , [ɔ:r][dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈplæk,ɑ:dz][ɔ:r] [ˈædvɜ:taɪzɪŋ] [ˈmætər] , [ɪz] [pərˈmɪtɪd] [ɑ:n]
No advertising , or distribution of placards or advertising matter , is permitted on
不 广告 , 或者 分配 的 标语牌 或者 广告 事情 , 是 允许 在

[ðə; ði][ˈmɑ:njumənt] [graʊndz] .
the Monument grounds .
这 纪念碑 理由 .

纪念碑区域内禁止进行任何广告宣传、散发标语牌或广告材料。

[ˈfaɪrz] .

Fires .

火灾 .

火灾。

[ˈfaɪrz][ɑːr; ər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈperɪlz][tuː; tə][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Fires are one of the greatest perils to the natural features of the

火灾 是 一 的 这 最 危险 到 这 自然的 特征 的 这

[ˈmɑːnjumənt] .

Monument .

纪念碑 .

火灾是该纪念碑自然景观面临的 最大威胁之一。

[ˈsmʊkərz][ɑːr; ər] [riˈkwestɪd] [tuː; tə][ˈeksəsaɪz] [ker] [ɪn][ðə; ði][dɪˈspəʊz(ə)] [ʌv; əv] [mætʃɪz] , [sɪɡəˈrets]

Smokers are requested to exercise care in the disposal of matches , cigarettes

吸烟者 是 请求 到 锻炼 关心 在 这 处理 的 比赛 , 香烟

[etˈsetərə; ɪtˈsetərə] .

etc .

ETC .

请吸烟者妥善处理火柴、香烟等物品。

[ˈpɪknɪkəz] [mʌst; məst][kənˈfaɪn][ˈfaɪrz][tuː; tə][ˈdeɪzɪneɪtɪd] [ˈerɪəz][ænd; ənd] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ðəm; ðəm]

Picknickers must confine fires to designated areas and extinguish them

野餐者 必须 局限 火灾 到 指定的 区域 和 熄灭 他们

[kəmˈpliːtli] [bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] .

completely before leaving .

完全地 前 离开 .

野餐者必须将火源限制在指定区域内，并在离开前彻底熄灭。

[ˈpɪknɪkəz] .

Picknickers .

野餐者 .

野餐者。

[ɔːl] [ˈvɪzɪtər] [ɑːr; ər] [ˈwelkəm] [tuː; tə][ˈjuːtəlaɪz][ðə; ði][ˈpʌblɪk][ˈpɪknɪk] [ˈerɪə][ænd; ənd] [ˈkæmpgraʊnd] .

All visitors are welcome to utilize the public picnic area and campground .

全部 访客 是 欢迎 到 利用 这 民众 野餐 区域 和 营地 .

欢迎所有游客使用公共野餐区和露营地。

[ˈpɪk,nɪkɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][kənˈfaɪnd][tuː; tə][saɪts] [ˈdeɪzɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɛrɪkər] .

Picnicking must be confined to sites designated by the caretaker .

野餐 必须 是 受限 到 网站 指定的 经过 这 看护人 .

野餐地点必须由管理员指定。

[duː][ˈnɑːt] [θroʊ] [ˈpeɪpər] , [lʌntʃ] [rɪˈfjuːz] [ɔːr] [ˈʌðər] [træʃ] [ɑːn][ðə; ði][roʊdz] , [treɪlz] , [ɔːr] [ˈels,wer] .

Do not throw paper , lunch refuse or other trash on the roads , trails , or elsewhere .

做 不是 扔 纸 , 午餐 拒绝 或者 其他 垃圾 在 这 道路 , 小径 , 或者 别处 .

请勿将纸张、午餐残渣或其他垃圾扔在道路、小径或其他地方。

[dɪˈpɑːzɪt] [ɔːl] [sʌtʃ] [dəˈbriː][ɪn][ðə; ði] [rɪˈseptəklz] [prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈpɜːrpəs] .

Deposit all such debris in the receptacles provided for that purpose .

订金 全部 这样的 碎片 在 这 容器 假如 为了 那 目的 .

请将此类垃圾全部丢弃到为此目的提供的容器中。

[ˈpɪknɪkər] [meɪ] [bɜːrɪn][kəmˈbʌstəb(ə)l] [ˈrʌbɪʃ] [ɪn] [ɪnˈsɪnəˌreɪtəz] .

Picnickers may burn combustible rubbish in incinerators .

野餐者 可能 烧伤 易燃 垃圾 在 焚烧炉 .

野餐者可能会在焚烧炉中焚烧可燃垃圾。

[ˈspeɪ(ə)l] [pərˈmɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [əbˈteɪnd] [tuː; tə][juːz][ˈpɪknɪk] [ˈerɪəz] [ˈæftər][ˈdɑːrk] .

Special permission must be obtained to use picnic areas after dark .

特别的 允许 必须 是 获得 到 使用 野餐 区域 后 黑暗的 .

天黑后使用野餐区需获得特别许可。

[ˈbɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk] [fɪtʃər] .
Buildings and Archaeologic Features .
建筑物和考古学特征 .

建筑物和考古遗迹。

[tuː; tə][mɑːr][ɔːr] [dɪˈfeɪs] [ˈeni] [ˈbɪldɪŋ] , [ɔːr][tuː; tə][mɑːrk] ,
To mar or deface any building , or to mark ,
到 马尔 或者 污损 任何 建筑 , 或者 到 标记 ,

损坏或污损任何建筑物, 或做标记,

[dɪˈstɜːrb][ɔːr][ˈɪndʒər] [ˈeni] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk] [ˈfiːtʃər] [ɑːn][ðə; ði][ˈmɑːnjumənt] [graʊndz] , [ɪz][ə; eɪ][ˌvaɪəˈleɪ(ə)n]
disturb or injure any archaeologic feature on the Monument grounds , is a violation
打扰 或者 损伤 任何 考古学 特征 在 这 纪念碑 理由 , 是 一个 违反

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
of the law .
的 这 法律 .

扰乱或损坏纪念碑区域内的任何考古遗迹都是违法行为。

[ˈkɛrɪkər] [ænd; ənd] [gaɪdz] .
Caretaker and Guides .
看护人 和 指南 .

管理员和向导。

[ðə; ði] [ˈkɛrɪkər] [ænd; ənd] [gaɪdz] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə][help][ænd; ənd][ədˈvaɪz][juː; jʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz]
The caretaker and guides are here to help and advise you as well as
这 看护人 和 指南 是 这里 到 帮助 和 建议 你 作为 出色地 作为

[tuː; tə] [ɪnˈfɔːrs] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] .
to enforce regulations .
到 执行 法规 .

管理员和导游会在这里为您提供帮助和建议, 同时也会执行相关规定。

[kənˈsʌlt] [ðem; ðəm][əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [pəˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːnjumənt] . -
Consult them about anything pertaining to the Monument . 20
咨询 他们 关于 任何事物 相关的 到 这 纪念碑 . -

关于纪念碑的任何问题, 请咨询他们。 20

[ˈɜːˌskɑɪn] [ˈræmzi] [ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈriːsɜːrtʃ] [ˈlæbrətɔːri] .
ERSKINE RAMSAY ARCHAEOLOGICAL RESEARCH LABORATORY .
厄斯金 拉姆齐 考古学 研究 实验室 .

厄斯金·拉姆齐考古研究实验室。

[ˈpɪknɪk] [ˈbɪldɪŋ] , [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ˈnelsn] [dʒəʊnz] . -
PICNIC BUILDING , MEMORIAL TO NELSON JONES . 21
野餐 建筑 , 纪念馆 到 纳尔逊 琼斯 . -

野餐楼, 纪念纳尔逊·琼斯。 21

[ˈɜːˌskɑɪn] [ˈræmzi] [ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈriːsɜːrtʃ] [ˈsentər]
ERSKINE RAMSAY ARCHAEOLOGICAL RESEARCH CENTER
厄斯金 拉姆齐 考古学 研究 中心

厄斯金·拉姆齐考古研究中心

[æz; əz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈɜːrliər] , [ðə; ði] [ˈlæbrətɔːri] [ˈjuːnɪt][ænd; ənd][wʌn] [ˈkɑːtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːsɜːrtʃ]
As mentioned earlier , the laboratory unit and one cottage of the Research
作为 提及 早些时候 , 这 实验室 单元 和 一 小屋 的 这 研究

[ˈsentər] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
Center have been completed .
中心 有 到过 完全的 .

如前所述, 研究中心的实验室单元和一栋别墅已经建成。

[ɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)] [məˈtɪriəl] , [ɪnˈkluːdɪŋ] ['skelɪtnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][mjuːˈziːəmz] [ɪkˈstɛnsɪv] [ˌɛkskəˈveɪʃənz]
Archaeological material , including skeletons from the Museum's extensive excavations
考古学材料 , 包括 骷髅 从 这 博物馆的 广泛的 挖掘
[ɪn][ðə; ði] [tenəˈsiː] ['væli] ['riːdʒən][ɪn][ˌæləˈbæmə] ,
in the Tennessee Valley Region in Alabama ,
在 这 田纳西州 谷 地区 在 阿拉巴马州 ,
考古材料, 包括博物馆在阿拉巴马州田纳西河谷地区大规模发掘中出土的骨骼。

[ɪts] [ˈɜːrliər] [wɜːrk][ɪn] [ˈiːstərn] [ˈɑːrkənsɔː] ,
its earlier work in Eastern Arkansas ,
它是 早些时候 工作 在 东 阿肯色州 ,
它早期在阿肯色州东部的工作,
[ˈsɜːrfɪs] [kəˈlekʃənz] [frʌm; frəm][ɔːl][ˈoʊvər][ˌæləˈbæmə][ænd; ənd][frʌm; frəm] ['skætərd] [ˌɛkskəˈveɪʃənz][ɪn]
surface collections from all over Alabama and from scattered excavations in
表面 收藏 从 全部 超过 阿拉巴马州 和 从 疏散 挖掘 在
[ˈmeni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [stɜːt] ,
many parts of the state ,
许多 部分 的 这 状态 ,
来自阿拉巴马州各地的地表采集物以及该州许多地区零星发掘的文物,

[hæz; həz] [bɪn] [əˈseɪmblɪd] [ɪn] [ɪˈspeʃəli] [dɪˈzaɪnd] ['stɔːrɪdʒ] [ræks] [ɪn][ðə; ði][meɪn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
has been assembled in especially designed storage racks in the main part of the
有 到过 组装 在 尤其 设计 贮存 货架 在 这 主要的 部分 的 这
[ˈbɪldɪŋ] .
building .
建筑 .
已组装在建筑物主体部分的特制存储架中。

[ˈaʊər; ɑːr][plæn][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][mjuːˈziːəmz][ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)] [məˈtɪriəl] , [ˈfəʊtəgræfs]]
Our plan is to have all of the Museum's archaeological material , photographs
我们的 计划 是 到 有 全部 的 这 博物馆的 考古学 材料 , 照片
, [fiːld] [noʊts] ,
, **field notes** ,
, 场地 笔记 ,
我们的计划是收集博物馆所有的考古资料、照片、田野笔记等。

[ænd; ənd][ˈlaɪbrəri][æt; ət] [ðɪs] ['sentrəl] [pɔɪnt] ,
and library at this central point ,
和 图书馆 在 这 中央 观点 ,
以及位于这一中心位置的图书馆,
[wer] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] ['stʌdɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpærəsɪnz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [pɑːrts]
where any part of it may be studied and comparisons made with other parts
在哪里 任何 部分 的 它 可能 是 研究 和 比较 制成 和 其他 部分
.
:
:
.

其中任何部分都可以进行研究, 并与其他部分进行比较。
[ɑːkrɪˈblədʒɪsts] [ɑːr; ər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][əˈveɪl] [ðəmˈselvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ðʌs] [əˈfɔːd] .
Archaeologists are invited to avail themselves of the opportunity thus afforded .
考古学家 是 受邀 到 可用 他们自己 的 这 机会 因此 提供 .
欢迎考古学家们利用这一机会。

[ˈɑːrtɪfæktz] [ʌv; əv] [kleɪ] , [boʊn] , [[el] , ['kɑːpər] , [flɪnt] ,
Artifacts of clay , bone , shell , copper , flint ,
文物 的 黏土 , 骨 , 壳 , 铜 , 燧石 ,
陶器、骨器、贝壳器、铜器、燧石器

[ænd; ənd][stoʊn][ɑ:r; ər] [pækt] [ɪn] ['peɪstbɔ:rd] ['kɑ:tənz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['nʌmbərd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
and stone are packed in pasteboard cartons which are numbered according to
和 石头 是 包装 在 纸板 纸箱 哪个 是 编号 根据 到
[saɪt][ænd; ənd] [taɪp] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] .
site and type of material .
地点 和 类型 的 材料 .
石材则装在纸板箱中，并根据场地和材料类型进行编号。

[ˈskelət(ə)l] [mə'tɪriəl] [ɪz] [pækt] [ɪn] ['bʌtər] [tʌb] [ænd; ənd] ['peɪstbɔ:rd] ['kɑ:tənz] .
Skeletal material is packed in butter tubs and pasteboard cartons .
骨骼 材料 是 包装 在 黄油 浴缸 和 纸板 纸箱 .
骨架材料被包装在黄油桶和纸板箱中。

[ɔ:l] [boʊnz][hæv; həv] [bɪn] ['kerfəli] [kli:nd] , [soʊkt] [ɪn]['pɜ:rmənənt] ['hɑ:rdnər] , [ænd; ənd]
All bones have been carefully cleaned , soaked in permanent hardener , and
全部 骨头 有 到过 小心 已清洗 , 浸泡过 在 永恒的 硬化剂 , 和
['kætəlb:gd] .
catalogued .
已编目 .
所有骨骼都经过仔细清洗、浸泡在永久硬化剂中，并进行了编目。

[ɔ:l] ['rekərdz][ʌv; əv][ˌekskeɪ'veɪʃənz] , [sə'veɪz, 'sɜ:ˌveɪz] , ['prəʊfaɪlz] , [fi:ld] [noʊts] , [tə:pə'græfɪk] [ʃi:ts] ,
All records of excavations , surveys , profiles , field notes , topographic sheets ,
全部 记录 的 挖掘 , 调查 , 简介 , 场地 笔记 , 地形 纸张 ,
['ɪndeks] ['kætəlb:gz] ,
index catalogues ,
指数 产品目录 ,
所有发掘记录、勘测记录、剖面图、现场笔记、地形图、索引目录，

[et] ['setɜ-ə] [ɑ:r; ər][ɔ:lsoʊ] [haʊst] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
et cetera are also housed in the building .
等 等等 是 还 房屋 在 这 建筑 .
等等也都位于该建筑内。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [praʊd] [tu:; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][faɪn][lɑ:t][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn][wʌn] ['bɪldɪŋ] .
We are proud to have such a fine lot of material available in one building .
我们 是 自豪的 到 有 这样的 一个 美好的 很多 的 材料 可用的 在 一 建筑 .
我们很自豪能够在一栋楼里拥有如此丰富的优质材料。

['pɪknɪk] ['bɪldɪŋ]
PICNIC BUILDING
野餐 建筑
野餐楼

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] , [ɑ:n][ə; eɪ] [haɪ] [blʌf] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:riər] ['rɪvər] ,
This building , on a high bluff overlooking the Warrior River ,
这 建筑 , 在 一个 高的 虚张声势 俯瞰 这 战士 河 ,
这座建筑坐落在俯瞰勇士河的高耸悬崖上，

[wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['mæstər][plæn][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['eriə] .
was covered in the original master plan for the area .
曾是 涵盖 在 这 原来的 掌握 计划 为了 这 区域 .
已包含在该地区的原始总体规划中。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [meɪd] ['pɑ:səb(ə)l] [θru:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][dɒʊ'neiʃ(ə)n][baɪ] [tu:] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði]
It was made possible through a large donation by two friends of the
它 曾是 制成 可能的 通过 一个 大的 捐款 经过 二 朋友们 的 这
[mju'zi:əm] [hu:] [wɪʃ] [ðæt] [ðer; ðər][aɪ'dentəti][bi:; bi][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld] .
Museum who wish that their identity be withheld .
博物馆 WHO 希望 那 他们的 身份 是 隐瞒 .
博物馆得以完成这项工程，要感谢两位不愿透露姓名的博物馆之友的慷慨捐赠。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['sek](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['bæŋkwɪt] [taɪp] [teɪblz][ænd; ənd]
The central section of the building is equipped with banquet type tables and
这 中央 部分 的 这 建筑 是 配备 和 宴会 类型 表格 和
[ˈfoʊldɪŋ] [tʃerz] ,
folding chairs ,
折叠式的 椅子 ,

建筑物的中心区域配备了宴会式桌椅。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] ['si:tɪŋ] [kə'pæsəti][ʌv; əv][ə'baʊt] - .
having a seating capacity of about 200 .
拥有 一个 座位 容量 的 关于 - .

可容纳约 200 个座位。

[ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ]['bɑ:rbɪkju:][pɪt] .
In the west wing is a fully equipped kitchen and large barbecue pit .
在 这 西方 翼 是 一个 完全 配备 厨房 和 大的 烧烤 坑 .

西翼设有设备齐全的厨房和大型烧烤坑。

[ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] [ɑ:r; ər][rest][ru:mz; rʊmz] , [wɪð; wɪθ][aʊt'saɪd] ['entrənsɪz] .
In the east wing are rest rooms , with outside entrances .
在 这 东方 翼 是 休息 房间 , 和 外部 入口 .

东翼设有洗手间，有室外入口。

[ə'raʊnd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kɑ:nkri:t] ['terəs] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['pɔ:rtəb(ə)l]
Around the building is a large concrete terrace which is equipped with portable
大约 这 建筑 是 一个 大的 具体的 阳台 哪个 是 配备 和 便携的
[teɪblz] [ænd; ənd] [bɪlt] - [ɑ:n] [si:ts] ,
tables and built - on seats ,
表格 和 建造 - 在 座位 ,

建筑物周围是一个大型混凝土露台，配备了可移动桌椅和固定座椅。

[i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kə'pæsəti][ʌv; əv] [ert] ['pi:p(ə)l] .
each with a capacity of eight people .
每个 和 一个 容量 的 八 人们 .

每个房间可容纳八人。

[ðə; ði] ['terəs] [wɪl] [ə'kɑ:mədert] [ə'baʊt] - ['pi:p(ə)l] .
The terrace will accommodate about 300 people .
这 阳台 将要 容纳 关于 - 人们 .

露台可容纳约 300 人。

[θru:] ['spe](ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][də'rektər] , [ðə; ði]['kjʊreɪtər] , [ɔ:r][ðə; ði][pɑ:rk]['mæniɪdʒər]
Through special arrangement with the Director , the Curator , or the Park Manager
通过 特别的 安排 和 这 导演 , 这 馆长 , 或者 这 公园 经理
,
:
,

通过与馆长、策展人或公园经理的特别安排，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər]['pɪknɪk] [gru:ps] [ˈhævɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [lʌntʃɪz] ,
the building may be reserved for picnic groups having their own lunches ,
这 建筑 可能 是 预订的 为了 野餐 团体 拥有 他们的 自己的 午餐 ,

该建筑可供自带午餐的野餐团体预订。

[ɔ:r][fɔ:r; fər] ['pɑ:rtɪz] ['wɪfɪŋ] [tu:; tə][ju:z] ['kɪtʃɪn] [fə'sɪlətɪz] .
or for parties wishing to use kitchen facilities .
或者 为了 各方 祝 到 使用 厨房 设施 .

或者供希望使用厨房设施的聚会使用。

[ˈtʃɑːrdʒɪz] [fɔːr; fər] [skuːl] [gruːps] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][oʊn] [lʌntʃɪz] : 10c [iːtʃ] ; [fɔːr; fər] [ˈlðər] [ˈpɑːrtɪz]
Charges for school groups with their own lunches : 10c each ; for other parties
收费 为了 学校 团体 和 他们的 自己的 午餐 : 10c 每个 ; 为了 其他 各方
[ˈhævɪŋ] [ðer; ðər][oʊn] [fuːd] :
having their own food :
拥有 他们的 自己的 食物 :

自带午餐的学校团体收费：每人 10 美分；其他自带食物的团体收费：

\$5 . - [ˈmɪnɪməm] , [ɔːr] 10c [iːtʃ] , [wɪtʃˈevər] [əˈmaʊnt] [ɪz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] ;
\$5 . 00 minimum , or 10c each , whichever amount is the larger ;
\$5 . - 最低限度 , 或者 10c 每个 , 任何 数量 是 这 更大的 ;

最低5美元，或每件10美分，以金额较大者为准；

[wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌt] [mɔːr] [ˈbiːɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [fɔːr; fər][juːz][ʌv; əv] [ˈkɪtʃɪn] [fəˈsɪlətɪz] , [diˈpendɪŋ] [əˈpɑːn]
with somewhat more being charged for use of kitchen facilities , depending upon
和 有些 更多的 存在 带电 为了 使用 的 厨房 设施 , 取决于 之上
[taɪp] [ʌv; əv] [fuːd] [,prepəˈreɪ(ə)n][rɪˈkwaɪərɪd] .
type of food preparation required .
类型 的 食物 准备 必需的 .

使用厨房设施需额外收费，具体费用取决于所需烹饪的食物类型。

[ˈkəʊkə] - [ˈkəʊlə] [diˈspensɪŋ] [məˈʃiːn] [ɪz][əˈveɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
Coca - Cola dispensing machine is available in the building .
古柯 - 可乐 分发 机器 是 可用的 在 这 建筑 .

大楼内设有可口可乐自动售货机。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtaɪpəʊs] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪˈteɪnd] [,pʌblɪˈkeɪ(ə)n][,ɪnfərˈmeɪ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [rɪˈdɪŋ] : [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz][ˈpʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][,pʌblɪˈkeɪ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[kəˈleɪtɪd] [ˈteɪbl] [ʌv; əv][ˈkɑːntents] [əˈgenst] [ˈæktʃuəl] [ˈhedɪŋs] , [ænd; ənd] [ˈædɪd] [wʌŋ] [ˈentri] [tuː; tə]
Collated Table of Contents against actual headings , and added one entry to
整理 桌子 的 内容 反对 实际的 标题 , 和 额外 一 入口 到
[meɪk] [ðem; ðəm][,kɔːrəˈspɔːnd] .
make them correspond .
制作 他们 对应 .

将目录与实际标题进行核对，并添加一个条目使它们对应起来。

[ɪn][ðə; ði][ˈtekst][ˈvɜːrʒ(ə)nɪz][ˈoʊnli] , [ˈtekst][ɪn][rɪˈtæɪɪks][ɪz] [diˈlɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndəˈskoːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by underscores .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

听书破万卷

开口如有神

